



﴿١١٠﴾ وَلَوْ أَنَّا نَزَّلْنَا إِلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةَ وَكَلَّمَهُمُ الْمَوْتَى وَحَشَرْنَا
 عَلَيْهِمْ كُلَّ شَيْءٍ قُبُلًا مَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ وَلَكِنَّ
 أَكْثَرَهُمْ يَجْهَلُونَ ﴿١١١﴾ وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا
 شَيْطِينًا الْإِنْسِ وَالْجِنِّ يُوحِي بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ زُخْرَفَ
 الْقَوْلِ غُرُورًا ﴿١١٢﴾ وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ مَا فَعَلُوهُ ۗ فَذَرْهُمْ وَمَا يَفْتَرُونَ
 ﴿١١٣﴾ وَلِنَصِّغِيَ إِلَيْهِ أَفْعِدَةَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ
 وَلِيُرِضُوهُ وَلِيَقْتَرِفُوا مَا هُمْ مُّقْتَرِفُونَ ﴿١١٤﴾ أَفَغَيْرَ اللَّهِ
 أَبْتغِي حَكَمًا وَهُوَ الَّذِي أَنْزَلَ إِلَيْكُمُ الْكِتَابَ مُفَصَّلًا
 وَالَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَعْلَمُونَ أَنَّهُ مُنَزَّلٌ مِّن رَّبِّكَ بِالْحَقِّ
 فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِينَ ﴿١١٥﴾ وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ صِدْقًا
 وَعَدْلًا ۗ لَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَتِهِ ۗ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿١١٦﴾ وَإِنْ
 تُطِيعُوا أَكْثَرَ مَن فِي الْأَرْضِ يُضِلُّوكَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ ۗ إِنْ
 يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ ﴿١١٧﴾ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ
 أَعْلَمُ مَن يَضِلُّ عَنْ سَبِيلِهِ ۗ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ﴿١١٨﴾
 فَكُلُوا مِمَّا ذُكِرَ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ إِنْ كُنْتُمْ بِآيَاتِهِ مُؤْمِنِينَ ﴿١١٩﴾

111. Even if We did send unto them angels, and the dead did speak unto them, and We gathered together all things before their very eyes, they are not the ones to believe, unless it is in Allah's Plan. But most of them ignore (the truth).

112. Likewise did We make for every Messenger an enemy, - evil ones among men and Jinns, in piring each other with flowery discourses by way of deception. If thy - Lord had so planned, they would not have done it: so leave them and their inventions alone.

113. To such (deceit) let the hearts of those incline, who have no faith in the Hereafter: let them delight in it, and let them earn from it what they may.

114. Say: "Shall I seek for judge other than Allah?- when He it is Who hath sent unto you the Book, explained in detail. " They know full well, to whom We have given the Book, that it hath been sent down from thy Lord in

truth. Never be then of those who doubt. **115.** The Word of thy Lord doth find its fulfillment in truth and in justice: none can change His Words: for He is the one Who heareth and knoweth all. **116.** Wert thou to follow the common run of those on earth, they will lead thee away from the Way of Allah. They follow nothing but conjecture: they do nothing but lie. **117.** Thy Lord knoweth best who strayeth from His Way: He knoweth best who they are that receive His guidance. **118.** So eat of (meats) on which Allah's name hath been pronounced, if ye have faith in His Signs.

q̣ = ق
 ḍ = ض
 ġ = غ
 ṭ = ط
 s = س

'An-'âm

ṣ = ص
 ḥ = ح
 z = ز
 ḏ = ذ
 ḏ̣ = ظ
 th = ث
 kh = خ
 sh = ش
 j = ج
 ' = ع
 ' = ع

Long Vowels

ee = ي
 ou = و
 â = ا

Short Vowels

ī = (كسرة)
 u = (ضممة)
 a = (فتحة)

'aw = أَوْ
 wa = وَ
 'ay = أَيْ
 yâ = يَا

wa law 'annanâ nazzalnâ 'ilay-himul-malâ-'ikata
 wa kallamahumul-mawtâ wa ḥashar-nâ 'alayhim
 kulla shay-'in-ḡubulam-mâ kânou li-yu'-minou 'illâ
 'any-yashâ-'a-LLâhu wa lâkinna 'aktharahum yaj-
 haloun (111) Wa kazâlika ja-'alnâ likulli na-biyyin
 'aduw-wan-shayâ-ṭeenal-'insi wal-jinni youḥee ba'-
 duhum 'ilâ ba'-ḍin-zukhrufal-ḡawli ḡurourâ. Wa
 law shâ-'a Rabbuka mâ fa'alouh; fazarhum wa mâ
 yaftaroun (112) Wa li-taṣḡâ 'ilay-hi 'af-'idatul-lazeena
 lâ yu'-minouna bil-'Âkhirati wa liyar-ḡawhu wa
 li-yaḡtarifou mâ hum-muḡtarifoun (113) 'Afa-ḡayra-
 LLâhi 'abtaḡee ḥakamanw-wa Huwal-lazee 'an-
 zala 'ilay-kumul-Kitâba mu-faṣṣalâ? Wallazeena
 'âtaynâhumul-Kitâba ya'-lamouna 'annahou mu-
 naz-zalum-mir-Rabbika bil-ḥaḡḡi falâ takounanna
 minal-mumtareen (114) Wa tammât Kalimatu Rab-
 bika ṣidḡanw-wa 'adlâ; lâ mubaddila li-Kalimâ-
 tih; wa Huwas-Samee-'ul-'Aleem (115) Wa 'in-tuṭi'
 'akthara man-fil-'arḡi yuḡdil-louka 'an-Sabeeli-LLâh.
 'Iny-yattabi-'ouna 'il-lazzanna wa 'in hum 'illâ
 yakhruṣoun (116) 'Inna Rabbaka Huwa 'a'-lamu
 many-yaḡillu 'an-Sabeelih; wa Huwa 'a'-lamu bil-
 Muhta-deen (117) Fa-kulou mimmâ ḡukiras-mu-LLâhi
 'alayhi 'in-kun-tum-bi-'Âyâtihee Mu'-mineen (118)

وَمَا لَكُمْ أَلَّا تَأْكُلُوا مِمَّا ذُكِرَ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَقَدْ فَصَّلَ
 لَكُمْ مَا حَرَّمَ عَلَيْكُمْ إِلَّا مَا اضْطُرِرْتُمْ إِلَيْهِ وَإِنَّ كَثِيرًا لَيُضِلُّونَ
 بِأَهْوَاءِهِمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِالْمُعْتَدِينَ ﴿١١٩﴾
 وَذَرُوا ظَهْرَ الْأَثَمِ وَبَاطِنَهُ ﴿١٢٠﴾ إِنَّ الَّذِينَ يَكْسِبُونَ الْأَثَمَ
 سَيَجْزَوْنَ بِمَا كَانُوا يَقْتَرِفُونَ ﴿١٢٠﴾ وَلَا تَأْكُلُوا مِمَّا لَمْ يَذْكَرْ
 اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَإِنَّهُ لَفِسْقٌ ﴿١٢١﴾ وَإِنَّ الشَّيْطَانَ لِيُوحِيَ إِلَى
 أَوْلِيَآئِهِمْ لِيُجَدِّدُوا لَهُمْ وَإِنْ أَطَعْتُمُوهُمْ إِنَّكُمْ لَمُشْرِكُونَ ﴿١٢٢﴾
 أَوْ مَن كَانَ مِيثًا فَأَحْيَيْنَاهُ وَجَعَلْنَا لَهُ نُورًا يَمْشِي بِهِ فِي
 النَّاسِ كَمَن مَّثَلُهُ فِي الظُّلُمَاتِ لَيْسَ بِخَارِجٍ مِّنْهَا كَذَلِكَ
 زُيِّنَ لِلْكَافِرِينَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٢٣﴾ وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا
 فِي كُلِّ قَرْيَةٍ أَكْبَرًا مُّجْرِمِيهَا لِيَمْكُرُوا فِيهَا وَمَا
 يَمْكُرُونَ إِلَّا بِأَنْفُسِهِمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿١٢٣﴾ وَإِذَا جَاءَتْهُمْ
 آيَةٌ قَالُوا لَنْ نُؤْمِنَ حَتَّى نُؤْتَىٰ مِثْلَ مَا أُوتِيَ رُسُلُ اللَّهِ اللَّهُ
 أَعْلَمُ حَيْثُ يَجْعَلُ رِسَالَتَهُ ﴿١٢٤﴾ سَيُصِيبُ الَّذِينَ أَجْرَمُوا
 صَغَارٌ عِنْدَ اللَّهِ وَعَذَابٌ شَدِيدٌ بِمَا كَانُوا يَمْكُرُونَ ﴿١٢٤﴾

119. Why should ye not eat of (meats) on which Allah's name hath been pronounced, when He hath explained to you in detail what is forbidden to you - except under compulsion of necessity? but many do mislead (men) by their appetites unchecked by knowledge. Thy Lord knoweth best those who transgress.

120. Eschew all sin, open or secret: those who earn sin will get due recompense for their "earnings."

121. Eat not of (meats) on which Allah's name hath not been pronounced: that would be impiety. But the evil ones ever inspire their friends to contend with you if ye were to obey them, ye would indeed be Pagans.

122. Can he who was dead, to whom We gave life, and a Light whereby he can walk amongst men, be like him who is in the depths of darkness, from which he can never come out? Thus to those without Faith their own deeds seem pleasing. **123.** thus

have We placed leaders in every town, its wicked men, to plot (and burrow) therein: but they only plot against their own souls, and they perceive it not. **124.** When there comes to them a Sign (from Allah), they say: "We shall not believe until we receive one (exactly) like those received by Allah's apostles." Allah knoweth best where (and how) to carry out His mission. Soon will the wicked be overtaken by humiliation before Allah, and a severe punishment, for all their plots.

q̣ = ق
 ḍ = ض
 ḡ = غ
 ṭ = ط
 s = س

'An-'âm

ṣ = ص
 ḥ = ح
 z = ز
 ḏ = ذ
 ḏ̣ = ظ
 th = ث
 kh = خ
 sh = ش
 j = ج
 ʿ = ع
 ʾ = ء

Long Vowels

ee = ي
 ou = و
 â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)
 u = (ضممة)
 a = (فتحة)

'aw = أَوْ
 wa = وَ
 'ay = أَيْ
 yâ = يَا

Wa mâ lakum 'allâ ta'kulou mim^mmâ zûkiras-mu-LLâhi 'alayhi wa q̣ad faṣṣala lakum^mmâ ḥarrama 'alay-kum 'illâ maḍṭu-rirtum 'ilayh? Wa 'inna katheer-al-la-yuḍil-louna bi-'ahwâ-'ihim-bi-ḡayri 'ilm. 'Inna Rab-baka Huwa 'a'-lamu bil-mu'tadeen ﴿119﴾ Wa zarou zâhiral-'ithmi wa bâṭinah; 'innal-laẓeena yaksibounal-'ithma sa-yujzawna bimâ kânou yaqtarifoun ﴿120﴾ Wa lâ ta'kulou mim-mâ lam yuḏ-karis-mu-LLâhi 'alayhi wa 'innahou la-fisq̣. Wa 'innash-sha-yâṭeena la-you-ḥouna 'ilâ 'awli-yâ'ihim li-yujâ-diloukum. Wa 'in 'aṭa'-tumouhum 'innakum lamush-rikoun ﴿121﴾ 'Awa-man-kâna maytan-fa-'aḥyay-nâhu wa ja-'alnâ lahou Nourany-yamshee bihee fin-nâsi kamam-mathaluhou fizzaulu-mâti laysa bi-khârijim-minhâ? Kazâ-lika zuy-yina lil-kâfireena mâ kânou ya'maloun ﴿122﴾ Wa kazâ-lika ja-'alnâ fee kulli qar-yatin 'akâbira mujrimeehâ li-yamkurou feehâ; wa mâ yamkurouna 'illâ bi-'anfusihihim wa mâ yash-'uroun ﴿123﴾ Wa 'izâ jâ-'at-hum 'Âyatun-qâlou lan-nu'mina ḥattâ nu'-tâ mithla mâ 'outiya rusu-lu-LLâh. 'A-LLâhu 'a'-lamu ḥaythu yaj-'alu Risâlatah. Sa-yuṣee-bul-laẓeena 'ajramou ṣaḡârun 'inda-LLâhi wa 'aẓâbun-shadee-dum-bimâ kânou yamku-roun ﴿124﴾

فَمَنْ يُرِدِ اللَّهُ أَنْ يَهْدِيَهُ يَشْرَحْ صَدْرَهُ لِلْإِسْلَامِ وَمَنْ يُرِدْ أَنْ يُضِلَّهُ يَجْعَلْ صَدْرَهُ ضَيِّقًا حَرَجًا كَأَنَّمَا يَصْعَدُ فِي السَّمَاءِ كَذَلِكَ يَجْعَلُ اللَّهُ الرِّجْسَ عَلَى الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٢٥﴾ وَهَذَا صِرَاطُ رَبِّكَ مُسْتَقِيمًا قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَذَّكَّرُونَ ﴿١٢٦﴾ لَهُمْ دَارُ السَّلَامِ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَهُوَ وَلِيُّهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٢٧﴾ وَيَوْمَ يُحْشَرُهُمْ جَمِيعًا يَمْعَشَرُ الْجِنَّ قَدْ اسْتَكْرَثْتُمْ مِنَ الْإِنْسِ وَقَالَ أَوْلِيَاؤُهُمْ مِنَ الْإِنْسِ رَبَّنَا اسْتَمْتَعَ بَعْضُنَا بِبَعْضٍ وَبَلَّغْنَا أَجَلَنَا الَّذِي أَجَلْتَ لَنَا قَالَ النَّارُ مَثْوَاكُمْ خَالِدِينَ فِيهَا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ إِنَّ رَبَّكَ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿١٢٨﴾ وَكَذَلِكَ نُؤَيِّبُ بَعْضَ الظَّالِمِينَ بَعْضًا بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿١٢٩﴾ يَمْعَشَرُ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ أَلَمْ يَأْتِكُمْ رُسُلٌ مِّنْكُمْ يَقُصُّونَ عَلَيْكُمْ آيَاتِي وَيُنذِرُونَكُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَذَا قَالُوا شَهِدْنَا عَلَىٰ أَنْفُسِنَا وَغَرَّتْهُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا وَشَهِدُوا عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ أَنَّهُمْ كَانُوا كَافِرِينَ ﴿١٣٠﴾ ذَلِكَ أَن لَّمْ يَكُنْ رَبُّكَ مُهْلِكَ الْقُرَىٰ بِظُلْمٍ وَأَهْلُهَا غَافِلُونَ ﴿١٣١﴾

125. Those whom Allah (in His Plan) willeth to guide,- He openeth their breast to Islam; those whom He willeth to leave straying, - He maketh their breast

close and constricted, as if they had to climb up to the skies thus doth Allah (heap) the penalty on those who refuse to believe.

126. This is the Way of thy Lord, leading straight: We have detailed the Signs for those who receive admonition.

127. For them will be a Home of Peace in the presence of their Lord: He will be their Friend, because they practised (righteousness).

128. One day will He gather them all together, (and say): "O ye assembly of Jinns! Much (toll) did ye take of men." Their friends amongst men will say: "Our Lord! we made profit from each other: but (alas!) we reached our term - which Thou didst appoint for us." He will say: "The Fire be your dwelling-place: you will dwell therein for ever, except as Allah

willeth. "For thy Lord is full of wisdom and knowledge. 129. Thus do We make the wrong-doers turn to each other, because of what they earn. 130. " O ye assembly of Jinns and men! came there not unto you apostles from amongst you, setting forth unto you My Signs, and warning you of the meeting of this Day of yours? " they will say: "We bear witness against ourselves. " It was the life of this world that deceived them. So against themselves will they bear witness that they rejected Faith. 131. (The apostles were sent) thus, for thy Lord would not destroy for their wrong-doing men's habitations whilst their occupants were unwarned.

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

'An-'âm

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

’ = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضممة)

a = (فتحة)

'aw = أَو

wa = وَ

'ay = أَي

yâ = يَا

Fa-many-yuridi-LLâhu 'any-yahdi-yahou yash-rah
 ṣad-rahou lil-'Islâm; wa many-yu-rid 'any-yuḍil-
 lahou yaj-'al ṣad-rahou ḍayyiḡan ḥarajan-ka-'annamâ
 yaṣṣa'-'adu fis-samâ'. Kazâlika yaj-'alu-LLâhur-ri-
 jsa 'alal-lazeena lâ yu'-minoun ﴿125﴾ Wa hâẓâ Şirâtu
 Rabbika Musta-ḡeemâ; ḡad faṣṣalnal-'Âyâti li-ḡaw-
 miny-yazṣak-karoun ﴿126﴾ ﴿﴾ Lahum Dârus-Salâmi
 'inda Rabbihim wa Huwa Waliyyu-hum-bimâ
 kânou ya'maloun ﴿127﴾ Wa Yawma yaḥ-shuruhum
 jamee-'any-yâ-ma'sharal-jinni ḡadis-takṭhartum-
 minal-'ins. Wa ḡâla 'aw-liyâ-'uhum-minal-'insi
 Rabbanas-tamta-'a ba'-ḍunâ bi-ba'-ḍinw-wa balag-nâ
 'ajala-nallazee 'ajjalta lanâ; ḡâ-lan-Nâru math-wâkum
 khâlideena feehâ 'illâ mâ shâ'a-LLâh. 'Inna Rabbaka
 Ḥakeemun 'Aleem ﴿128﴾ Wa kazâ-lika nuwallee
 ba'ḡaz-ẓâli-meena ba'-ḡam-bimâ kânou yak-siboun
 ﴿129﴾ Yâ-ma'sharal-jinni wal-'insi 'alam ya'-tikum
 rusulum-minkum yaḡuṣ-ṣouna 'alaykum 'Â-yâtee
 wa yunẓi-rounakum liḡâ-'a yaw-mikum hâẓâ? Ḥâlou
 sha-hidnâ 'alâ 'anfusinâ; wa ḡarrat-humul-ḡayâtud-
 dunyâ wa sha-hidou 'alâ 'anfu-sihim 'annahum kânou
 Kâfi-reen ﴿130﴾ Zâlika 'allam yakur-Rabbuka muh-
 likal-ḡurâ bi-ẓulminw-wa 'ahlu-hâ ḡâfi-loun ﴿131﴾

وَلِكُلِّ دَرَجَةٍ مِمَّا عَمِلُوا وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا
 يَعْمَلُونَ ﴿١٣٢﴾ وَرَبُّكَ الْغَنِيُّ ذُو الرَّحْمَةِ ۗ إِنْ يَشَاءُ
 يَذْهَبْكُمْ وَيَسْتَخْلِفْ مِنْ بَعْدِكُمْ مَا يَشَاءُ كَمَا
 أَنْشَأَكُمْ مِنْ ذُرِّيَّةِ قَوْمٍ ءَاخِرِينَ ﴿١٣٣﴾ إِنْ يَشَاءُ
 تُوَعَّدُونَ لَا تَأْتِيكُمُ الْمَوْتُ مِنْ أُنثَىٰ ۖ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ ﴿١٣٤﴾ قُلْ يَتَقَوَّمُ
 عَمَلُكُمْ عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ ۗ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ
 مَنْ تَكُونُ لَهُ عَقِيبَةُ الدَّارِ ۗ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ
 ﴿١٣٥﴾ وَجَعَلُوا لِلَّهِ مِمَّا ذَرَأَ مِنَ الْحَرْثِ وَالْأَنْعَامِ
 نَصِيبًا فَقَالُوا هَذَا لِلَّهِ بِرِزْقِهِمْ وَهَذَا لِشُرَكَائِنَا
 فَمَا كَانَ لِشُرَكَائِهِمْ فَلَا يَصِلُ إِلَى اللَّهِ ۗ
 وَمَا كَانَ لِلَّهِ فَهُوَ يَصِلُ إِلَى شُرَكَائِهِمْ
 سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿١٣٦﴾ وَكَذَلِكَ زَيَّنَ
 لِكَثِيرٍ مِنَ الْمُشْرِكِينَ قَتْلَ أَوْلَادِهِمْ
 شُرَكَاءَهُمْ لِيُرْدُوهُمْ وَلِيَلْبِسُوا عَلَيْهِمْ دِينَهُمْ
 وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا فَعَلُوهُ ۗ فَذَرْهُمْ وَمَا يَفْتَرُونَ ﴿١٣٧﴾

132. To all are degrees (or ranks) according to their deeds: for thy Lord is not unmindful of anything that they do.

133. Thy Lord is Self-sufficient, Full of Mercy: if it were His Will, He could destroy you, and in your place appoint whom He will as your successors, even as He raised you up from the posterity of other people. 134. All that hath been promised unto you will come to pass: nor can ye frustrate it (in the least bit).

135. Say: "O my people! do whatever ye can: I will do (my part): soon will ye know who it is whose end will be (best) in the Hereafter: certain it is that the wrongdoers will not prosper."

136. Out of what Allah hath produced in abundance in tilth and in cattle, they assigned Him a share: they say, according to their fancies: "This is for Allah, and this " - for Our " partners "! But the share of their "partners " reacheth not Allah, whilst the share of Allah reacheth their "partners"! Evil (and unjust) is their

• Necessary prolongation 6 vowels • Permissible prolongation 2,4,6 vowels • Nazalization (ghunnah) 2 vowels • Emphatic pronunciation
 • Obligatory prolongation 4 or 5 vowels • Normal prolongation 2 vowels • Un announced (silent) • Unrest letters (Echoing Sound)

assignment! 137. Even so, in the eyes of most of the Pagans, their "partners" made alluring the slaughter of their children, in order to lead them to their own destruction, and cause confusion in their religion. If Allah had willed, they would not have done so: but leave alone them and their inventions.

q̣ = ق
 ḍ = ض
 ġ = غ
 ṭ = ط
 s = س

'An-‘âm

ṣ = ص
 ḥ = ح
 z = ز
 ḏ = ذ
 ḏ̣ = ظ
 th = ث
 kh = خ
 sh = ش
 j = ج
 ‘ = ع
 ‘ = ع

Long Vowels

ee = ي
 ou = و
 â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)
 u = (ضممة)
 a = (فتحة)

'aw = أَوْ
 wa = وَ
 'ay = أَيْ
 yâ = يَا

Wa li-kullin-darajâtum-mimmâ ‘amilou; wa mâ Rabbuka bi-ġâ-filin ‘ammâ ya‘-maloun ﴿132﴾ Wa Rabbukal-Ġaniyyu Ẓur-Raḥmah; 'iny-yasha' yuzhibkum wa yas-takh-lif mim-ba‘dikum-mâ ya-shâ-'u kamâ 'an-sha-'akum-min-zurriy-yati q̣awmin 'âkhareen ﴿133﴾ 'Inna mâ tou-‘adouna la'ât; wa mâ 'antum-bi-mu‘jizeen ﴿134﴾ Qul yâ-qawmi‘-malou ‘alâ makâ-natikum 'innee ‘âmil; fa-sawfa ta‘-lamouna man-takounu lahou ‘Âqiba-tud-dâr; 'innahou lâ yuf-lihuz-zâlimoun ﴿135﴾ Wa ja-‘alou li-LLâhi mimmâ zara-'a minal-ḥarṭhi wal-'an‘âmi naṣee-ban-fa-qâlou hâzâ li-LLâhi biza‘-mihim wa hâzâ li-shura-kâ-'inâ! Famâ kâna li-shura-kâ-'ihim falâ yaṣilu 'ila-LLâh; wa mâ kâna li-LLâhi fa-huwa yaṣilu 'ilâ shura-kâ-'ihim! Sâ-'a mâ yaḥ-kumoun ﴿136﴾ Wa kazâ-lika zay-yana likatheerim-minal-mush-rikena q̣atla 'aw-lâdihim shura-kâ'uhum li-yurdouhum wa li-yal-bisou ‘alay-him deenahum. Wa law shâ-'a-LLâhu mâ fa-‘alouh; fazarhum wa mâ yaf-taroun ﴿137﴾

وَقَالُوا هَذِهِ أَنْعَمٌ وَحَرَّتْ حِجْرٌ لَا يَطْعَمُهَا إِلَّا مَنْ
 نَشَاءُ بَرَعِمِهِمْ وَأَنْعَمٌ حَرَمَتْ طُهْرُهَا وَأَنْعَمٌ لَا يَذْكُرُونَ
 اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهَا افْتِرَاءً عَلَيْهِ سَيَجْزِيهِمْ بِمَا كَانُوا
 يَفْتَرُونَ ﴿١٣٨﴾ وَقَالُوا مَا فِي بُطُونِ هَذِهِ الْأَنْعَمِ
 خَالِصَةٌ لَّذُكُورِنَا وَمُحَرَّمٌ عَلَى أَزْوَاجِنَا وَإِنْ يَكُنْ
 مَيْتَةً فَهُمْ فِيهِ شُرَكَاءُ سَيَجْزِيهِمْ وَصَفَهُمْ إِنَّهُ
 حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿١٣٩﴾ قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ قَتَلُوا أَوْلَادَهُمْ
 سَفَهًا بِغَيْرِ عِلْمٍ وَحَرَّمُوا مَا رَزَقَهُمُ اللَّهُ افْتِرَاءً عَلَى اللَّهِ
 قَدْ ضَلُّوا وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ﴿١٤٠﴾ وَهُوَ الَّذِي
 أَنْشَأَ جَنَّاتٍ مَعْرُوشَاتٍ وَغَيْرَ مَعْرُوشَاتٍ وَالنَّخْلَ وَالزَّرْعَ
 مُخْتَلِفًا أَكْلُهُ وَالزَّيْتُونَ وَالرُّمَّانَ مُتَشَابِهًا وَغَيْرَ
 مُتَشَابِهٍ كُلُوا مِنْ ثَمَرِهِ إِذَا أَثْمَرَ وَعَآتُوا حَقَّهُ يَوْمَ
 حَصَادِهِ وَلَا تُسْرِفُوا إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ ﴿١٤١﴾
 وَمِنَ الْأَنْعَمِ حَمُولَةٌ وَفَرَسَاتٌ كُلُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ
 اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ ﴿١٤٢﴾

138. And they say that such and such cattle and crops are taboo, and none should eat of them except those whom - so they say - We wish; further, there are cattle forbidden to yoke or burden, and cattle on which, (at slaughter), the name of Allah is not pronounced; - inventions against Allah's name: soon will He requite them for their inventions.

139. They say: "What is in the wombs of such and such cattle is specially reserved (for food) for our men, and forbidden to our women; but if it is still-born then all have shares therein. for their (false) attribution (of superstitions to Allah), He will soon punish them: For He is full of wisdom and knowledge.

140. Lost are those who slay their children, from folly, without knowledge, and forbid food which Allah hath provided for them, inventing (lies) against Allah. They have indeed gone astray and heeded no guidance. **141.** It is He

• Necessary prolongation 6 vowels • Permissible prolongation 2,4,6 vowels • Nazalization (ghunnah) 2 vowels • Emphatic pronunciation
 • Obligatory prolongation 4 or 5 vowels • Normal prolongation 2 vowels • Unannounced (silent) • Unrest letters (Echoing Sound)

who produceth Gardens, with trellises and without, and dates, and tilth with produce of all kinds, and olives and pomegranates, similar (in kind) and different (in variety): eat of their fruit in their season, but render the dues that are proper on the day that the harvest is gathered. But waste not by excess: for Allah loveth not the wasters. **142.** Of the cattle are some for burden and some for meat: eat what Allah hath provided for you, and follow not the footsteps of Satan: for he is to you an avowed enemy.

q̣ = ق
 ḍ = ض
 ġ = غ
 ṭ = ط
 s = س

'An-'âm

ṣ = ص
 ḥ = ح
 z = ز
 ḏ = ذ
 ḏ̣ = ظ
 th = ث
 kh = خ
 sh = ش
 j = ج
 ' = ع
 ' = ء

Long Vowels

ee = ي
 ou = و
 â = ا

Short Vowels

î = (كسرة) ـِ
 u = (ضمه) ـُ
 a = (فتحة) ـَ

'aw = أَوْ
 wa = وَ
 'ay = أَيْ
 yâ = يَا

Wa qâlou hâ-zihee 'an-'âmunw-wa ḥarthun ḥijrul-lâ yaṭ-'amuhâ 'illâ man-nashâ-'u biza'-mihim wa 'an-'âmun ḥurri-mat zuhouruhâ wa 'an-'âmul-lâ yaz-kurounas-ma-LLâhi 'alay-haf-tirâ'an 'alayh; sa-yajzeehim-bimâ kânou yaf-taroun (138) Wa qâlou mâ fee bu-ṭouni hâzi-hil-'an-'âmi khâ-liṣatulli-zukou-rinâ wa mu-ḥar-ramun 'alâ 'azwâ-jinâ; wa 'iny-yakum-may-tatan-fa-hum feehi shura-kâ'. Sa-yaj-zeehim waṣ-fahum; 'innahou Ḥakeemun 'Aleem (139) Qad khasiral-lazeena qatalou 'awlâ-dahum safa-ham-biġayri 'ilminw-wa ḥarramou mâ razaqa-humu-LLâhuf-tirâ-'an 'ala-LLâh. Qad ḍallou wa mâ kânou muh-tadeen (140) Wa Hu-wallazee 'an-sha-'a jannâ-tim-ma'-rou-shâtinw-wa ġayra ma'-rou-shâtinw-wan-nakhla wazzar-'a mukh-talifan 'ukuluhou waz-zay-tou-na war-rummâna mutashâ-bihanw-wa ġayra muta-shâbih; kulou min-thamari-hee 'izâ 'athmara wa 'âtou ḥaqqahou yawma ḥaṣâdih. Wa lâ tusrifou; 'innahou lâ yuḥibbul-musrifeen (141) Wa minal-'an-'âmi ḥamou-latanw-wa farshâ. Kulou mimmâ razaqa-kumu-LLâhu wa lâ tattabi-'ou khuṭuwâtish-Shay-ṭân; 'in-nahou lakum 'aduw-wum-mu-been (142)

ثَمْنِيَةَ أَرْوَاحٍ ط مِّنَ الضَّأْنِ اثْنَيْنِ وَمِنَ الْمَعَزِ اثْنَيْنِ ط
 قُلْ ءَآذِكَرَيْنِ حَرَّمَ أَمِ الْأُنثِيَيْنِ أَمَّا اشْتَمَلَتْ عَلَيْهِ ط
 أَرْحَامُ الْأُنثِيَيْنِ ط نَبِّئُونِي بِعِلْمٍ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٤٣﴾
 وَمِنَ الْإِبِلِ اثْنَيْنِ وَمِنَ الْبَقَرِ اثْنَيْنِ ط قُلْ ءَآذِكَرَيْنِ
 حَرَّمَ أَمِ الْأُنثِيَيْنِ أَمَّا اشْتَمَلَتْ عَلَيْهِ أَرْحَامُ الْأُنثِيَيْنِ ط
 أَمْ كُنْتُمْ شُهَدَاءَ إِذْ وَصَّيْكُمُ اللَّهُ بِهَذَا فَمَنْ
 أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا لِيُضِلَّ النَّاسَ بِغَيْرِ
 عِلْمٍ ط إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿١٤٤﴾ قُلْ لَا أَجِدُ
 فِي مَا أُوحِيَ إِلَيَّ مُحَرَّمًا عَلَى طَاعِمٍ يَطْعَمُهُ إِلَّا أَنْ يَكُونَ
 مَيْتَةً أَوْ دَمًا مَّسْفُوحًا أَوْ لَحْمَ خِنزِيرٍ فَإِنَّهُ رِجْسٌ أَوْ
 فِسْقًا أُهْلًا لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ ط فَمَنْ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَإِنَّ
 رَبَّكَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٤٥﴾ وَعَلَى الَّذِينَ هَادُوا حَرَّمْنَا
 كُلَّ ذِي ظُفْرٍ ط وَمِنَ الْبَقَرِ وَالْغَنَمِ حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ
 شُحُومَهُمَا إِلَّا مَا حَمَلَتْ ظُهُورُهُمَا أَوْ الْحَوَايَا أَوْ مَا
 اخْتَلَطَ بِعَظْمٍ ط ذَلِكَ جَزَيْنَهُمْ بِبَغْيِهِمْ ط وَإِنَّا لَصَادِقُونَ ﴿١٤٦﴾

143. (Take) eight (head of cattle) in four pairs: of sheep a pair, and of goats a pair; say, hath He forbidden the two males, or the two females, or (the young) which the wombs of the two females enclose? Tell me with knowledge if ye are truthful:

144. Of camels a pair, and of oxen a pair; say, hath He forbidden the two males, or the two females, or (the young) which the wombs of the two females enclose? - were ye present when Allah ordered you such a thing? but who doth more wrong than one who invents a lie against Allah, to lead astray men without knowledge? For Allah guideth not people who do wrong. 145. Say: " I find not in the Message received by me by inspiration any (meat) forbidden to be eaten by one who wishes to eat it, unless it be dead meat, or blood poured forth, or the flesh of swine, - for it is an abomination - or, what is impious, (meat) on which a name has been invoked, other than Allah's. " But

- Necessary prolongation 6 vowels ● Permissible prolongation 2,4,6 vowels ● Nazalization (ghunnah) 2 vowels ● Emphatic pronunciation
- Obligatory prolongation 4 or 5 vowels ● Normal prolongation 2 vowels ● Un announced (silent) ● Unrest letters (Echoing Sound)

(even so), if a person is forced by necessity, without wilful disobedience, nor transgressing due limits, - thy Lord is Oft-forgiving, Most Merciful. 146. For those who followed the Jewish Law, We forbade every (animal) with undivided hoof, and We forbade them the fat of the ox and the sheep, except what adheres to their backs or their entrails, or is mixed up with a bone: this in recompense for their wilful disobedience: for We are True (in Our ordinances).

q̣ = ق
 ḍ = ض
 ḡ = غ
 ṭ = ط
 s = س

'An-‘ām

ṣ = ص
 ḥ = ح
 z = ز
 ḏ = ذ
 ḏ̣ = ظ
 th = ث
 kh = خ
 sh = ش
 j = ج
 ‘ = ع
 ' = ء

Long Vowels

ee = ي
 ou = و
 â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
 u = (ضمّة)
 a = (فتحة)

'aw = أَوْ
 wa = وَ
 'ay = أَيْ
 yâ = يَا

Thamâni-yata 'azwâj; minad-ḍa'-nith-nayni wa minalma'-zith-nayn. Qul 'âz-ẓakarayni ḥarrama 'amil-'untha-yayni 'ammash-tamalat 'alay-hi 'arḥâ-mul-'untha-yayn? Nabbi'ounee bi-'ilmin 'in-kun-tum Ṣâdiqeen ﴿143﴾ Wa minal-'ibilith-nayni wa minal-baqarith-nayn. Qul 'âz-ẓaka-rayni ḥarrama 'amil-'unthayayni 'ammash-ta-malat 'alayhi 'arḥâmul-'unthayayn? 'Am kuntum shuha-dâ-'a 'iz waṣṣâkumu-LLâhu bihâzâ? Faman 'azlamu mimma-niftarâ 'ala-LLâhi kaziballi-yuḍillan-nâsa bi-ḡayri 'ilm? 'Inna-LLâhâ lâ yahdil-ḡawmaz-ẓâlimeen ﴿144﴾ Qul-lâ 'ajidu fee mâ 'ouḥiya 'i-layya muḥarraman 'alâ ṭâ-'iminy-yat-'amuhou 'illâ 'any-yakouna may-tatan 'aw damam-mas-fouḥan 'aw laḥma khin-zeerin-fa-'innahou rijsun 'aw fisqan 'u-hilla li-ḡay-ri-LLâhi bih. Famanid-ṭurra ḡayra bâḡinw-wa lâ 'âdin-fa-'inna Rabbaka Ḡafourur-Raḥeem ﴿145﴾ Wa 'alal-lazeena hâdou ḥarramnâ kulla zee zufur. Wa minal-baqari wal-ḡanami ḥarramnâ 'alay-him shuḥouma-humâ 'illâ mâ ḥamalat zuhouru-humâ 'awil-ḥawâyâ 'aw makh-talaṭa bi-'azm. Zâlika jazay-nâhum-bi-baḡyihim; wa 'innâ la-Ṣâdiqoun ﴿146﴾

فَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ رَبُّكُمْ ذُو رَحْمَةٍ وَاسِعَةٍ وَلَا يُرَدُّ
بَأْسُهُ عَنِ الْقَوْمِ الْمُجْرِمِينَ ﴿١٤٧﴾ سَيَقُولُ الَّذِينَ أَشْرَكُوا
لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَشْرَكْنَا وَلَا آبَاؤُنَا وَلَا حَرَمْنَا مِنْ شَيْءٍ
كَذَلِكَ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ حَتَّى ذَاقُوا بَأْسَنَا
قُلْ هَلْ عِنْدَكُمْ مِنْ عِلْمٍ فَتُخْرِجُوهُ لَنَا إِنْ تَتَّبِعُونَ إِلَّا
الْظَّنَّ وَإِنْ أَنْتُمْ إِلَّا تَخْرُصُونَ ﴿١٤٨﴾ قُلْ فَلِلَّهِ الْحُجَّةُ الْبَلِيغَةُ
فَلَوْ شَاءَ لَهَدَيْكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿١٤٩﴾ قُلْ هَلَمْ شَهِدَآكُمْ الَّذِينَ
يَشْهَدُونَ أَنَّ اللَّهَ حَرَّمَ هَذَا فَإِنْ شَهِدُوا فَلَا تَشْهَدُ
مَعَهُمْ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَالَّذِينَ
لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ وَهُمْ بِرَبِّهِمْ يَعْدِلُونَ ﴿١٥٠﴾ قُلْ
تَعَالَوْا أَتْلُ مَا حَرَّمَ رَبُّكُمْ عَلَيْكُمْ أَلَّا تُشْرِكُوا بِهِ
شَيْئًا وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا وَلَا تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ مِمَّنْ
إِمْلَقَ نَحْنُ نَرْزُقُكُمْ وَإِيَّاهُمْ وَلَا تَقْرَبُوا الْفَوَاحِشَ
مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطُنَ وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي
حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ ﴿١٥١﴾ ذَلِكُمْ وَصَّاكُمْ بِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿١٥١﴾

147. If they accuse thee of falsehood, say: "Your Lord is full of mercy allembacing; but from people in guilt never will His wrath be turned back.

148. Those who give partners (to Allah) will say: "If Allah had wished, we should not have given partners to Him, nor would our fathers; nor should we have had any taboos." So did their ancestors argue falsely, until they tasted of Our wrath. Say: "Have ye any (certain) knowledge?

If so, produce it before us. Ye follow nothing but conjecture: ye do nothing but lie." 149. Say: "With Allah is the argument that reaches home: if it had been His Will, He could indeed have guided you all."

150. Say: "Bring forward your witnesses to prove that Allah did forbid so and so." If they bring such witnesses, be not thou amongst them: nor follow thou the vain desires of such as treat

• Necessary prolongation 6 vowels • Permissible prolongation 2,4,6 vowels • Nazalization (ghunnah) 2 vowels • Emphatic pronunciation
• Obligatory prolongation 4 or 5 vowels • Normal prolongation 2 vowels • Un announced (silent) • Unrest letters (Echoing Sound)

Our Signs as falsehoods, and such as believe not in the Hereafter: for they hold others as equal with their Guardian-Lord. 151. Say: "Come, I will rehearse what Allah hath (really) prohibited you from ": join not anything as equal with Him; be good to your parents; kill not your children on a plea of want; -We provide sustenance for you and for them; - come not nigh to shameful deeds, whether open or secret; take not life, which Allah hath made sacred, except by way of justice and law: thus doth He command you, that ye may learn wisdom.

q̣ = ق

ḍ = ض

ġ = غ

ṭ = ط

s = س

'An-'âm

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

’ = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Fa-'in-kazza-bouka faḡur-Rabbukum Zou Ra-
 ḥmatinw-wâsi-'atinw-wa lâ yuraddu ba'suhou
 ‘anil-ḡawmil-mujri-meen ﴿147﴾ Sa-yaḡou-lullazeena
 'aṣhrakou law shâ-'a-LLâhu mâ 'aṣh-raknâ wa lâ
 'âbâ'unâ wa lâ ḥarramnâ min-shay'. Kazâ-likâ
 kazḡabal-lazeena min-ḡablihim ḥattâ zâḡou ba'-
 sana. Qul hal 'indakum-min 'ilmin-fatukhrijou-hu
 lanâ? 'In-tattabi-'ouna 'illaz-zanna wa 'in 'antum
 'il-lâ takh-ruṣoun ﴿148﴾ Qul fa-li-LLâhil-Huj-jatul-bâ-
 ligah; falaw shâ-'a lahadâkum 'ajma-'een ﴿149﴾ Qul
 halumma shuhadâ'akumul-lazeena yash-hadouna
 'anna-LLâha ḥarrama hâzâ. Fa-'in-shahidou falâ
 tash-had ma-'ahum. Wa lâ tatta-bi' 'ahwâ-'allazeena
 kazḡabou bi-'Âyâtinâ wal-lazeena lâ yu'minouna
 bil-'Âkhirati wa hum-bi-Rabbihim ya'-'diloun ﴿150﴾
 ﴿150﴾ Qul ta-'â-law 'atlu mâ ḥarrama Rabbukum
 ‘alay-kum; 'allâ tush-rikou bihee shay-'anw-
 wa bil-wâli-dayni 'iḥsâ-nâ; wa lâ taḡ-tulou 'aw-
 lâdakum-min 'imlâḡ; naḥnu narzuḡu-kum wa
 'iyyâ-hum; wa lâ taḡrabul-fa-wâḥisha mâ ḡahara
 minhâ wa mâ baṭan. Wa lâ taḡtu-lunnafsal-
 latee ḥarrama-LLâhu 'illâ bil-ḥaḡḡ; zâli-kum
 waṣṣâ-kum-bihee la'allakum ta'-'qiloun ﴿151﴾

وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُ ^ط
 وَأَوْفُوا الْكَيْلَ وَالْمِيزَانَ بِالْقِسْطِ ^ط لَا تَكِلْفُ نَفْسًا إِلَّا
 وَسْعَهَا ^ط وَإِذَا قُلْتُمْ فَاعْدِلُوا وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ ^ط وَبِعَهْدِ
 اللَّهِ أَوْفُوا ^ط ذَٰلِكُمْ وَصَّوْكُمْ بِهِ ^ط لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿١٥٢﴾
 وَأَنَّ هَذَا صِرَاطِي مُسْتَقِيمًا فَاتَّبِعُوهُ ^ط وَلَا تَتَّبِعُوا السُّبُلَ
 فَتَفْرَقَ بِيكُم ^ط عَنْ سَبِيلِهِ ^ط ذَٰلِكُمْ وَصَّوْكُمْ بِهِ ^ط لَعَلَّكُمْ
 تَتَّقُونَ ﴿١٥٣﴾ ثُمَّ آتَيْنَا مُوسَىٰ الْكِتَابَ تَمَامًا عَلَىٰ الَّذِي
 أَحْسَنَ وَتَفْصِيلًا لِّكُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً لَّعَلَّهُم بِلِقَاءِ
 رَبِّهِمْ يُؤْمِنُونَ ﴿١٥٤﴾ وَهَذَا كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ مُبَارَكٌ فَاتَّبِعُوهُ
 وَاتَّقُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١٥٥﴾ أَنْ تَقُولُوا إِنَّمَا أَنْزَلَ الْكِتَابَ
 عَلَىٰ طَائِفَتَيْنِ مِن قَبْلِنَا وَإِن كُنَّا عَن دِرَاسَتِهِمْ لَغَفِيلِينَ
 ﴿١٥٦﴾ أَوْ تَقُولُوا لَوْ أَنَّا أَنْزَلْنَا الْكِتَابَ لَكُنَّا أَهْدَىٰ مِنْهُمْ
 فَقَدْ جَاءَكُمْ بَيْنَهُ مِّن رَّبِّكُمْ وَهُدًى وَرَحْمَةً ^ط فَمَن
 أَظْلَمُ مِمَّن كَذَّبَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَصَدَفَ عَنْهَا ^ط سَنَجْزِي الَّذِينَ
 يَصْدِفُونَ عَن آيَاتِنَا سُوءَ الْعَذَابِ بِمَا كَانُوا يَصْدِفُونَ ﴿١٥٧﴾

152. And come not nigh to the orphan's property, except to improve it, until he attain the age of full strength; give measure and weight with (full) justice; - no burden do We place on any soul, but that which it can bear;- whenever ye speak, speak justly, even if a near relative is concerned; and fulfil the Covenant of Allah: thus doth He command you, that ye may remember.

153. Verily, this is My Way, leading straight: follow it: follow not (other) paths: they will scatter you about from His (great) Path: thus doth He command you, that ye may be righteous. **154.** Moreover, We gave Moses the Book, completing (Our favour) to those who would do right, and explaining all things in detail, - and a guide and a mercy, that they might believe in the meeting with their Lord. **155.** And this is a Book which We have revealed as a blessing: so follow it and be righteous, that ye may

- Necessary prolongation 6 vowels
- Permissible prolongation 2,4,6 vowels
- Nazalization (ghunnah) 2 vowels
- Emphatic pronunciation
- Obligatory prolongation 4 or 5 vowels
- Normal prolongation 2 vowels
- Un announced (silent)
- Unrest letters (Echoing Sound)

receive mercy: **156.** Lest ye should say: " The Book was sent down to two Peoples before us, and for our part, we remained unacquainted with all that they learned by assiduous study;" **157.** Or lest ye should say: "If the Book had only been sent down to us, we should have followed its guidance better than they. " Now then hath come unto you a Clear (Sign) from your Lord, - and a guide and a mercy: then who could do more wrong than one who rejecteth Allah's Signs, and turneth away therefrom? In good time shall We requite those who turn away from Our Signs, with a dreadful penalty, for their turning away.

q̣ = ق

ḍ = ض

ġ = غ

ṭ = ط

s = س

'An-'âm

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

’ = ء

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمه)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa lâ taq̣rabou mâlal-yateemi 'illâ billatee hi-ya
 'aḥ-sanu ḥattâ yab-luġa 'a-shuddah. Wa 'aw-ful-
 kayla wal-mee-zana bil-q̣isṭ. Lâ nukallifu naf-san
 'illâ wus-'ahâ; wa 'izâ q̣ultum fa-'dilou wa law
 kâna zâ q̣urbâ; wa bi-'Ahdi-LLâhi 'aw-fou; zâlikum
 waṣṣâkum-bihee la-'allakum tazakkaroun (152) Wa
 'anna hâẓâ Ṣirâṭee Musta-q̣eeman-fattabi-'ouh; wa lâ
 tattabi-'us-subula fatafarraqa bi-kum 'an-sabeelih;
 zâlikum waṣṣâkum-bihee la-'al-lakum tattaq̣oun (153)
 Thumma 'âtaynâ Mousal-Kitâba tamâ-man 'alal-lazee
 'aḥsana wa tafṣeelal-likulli shay'inw-wa hudanw-wa
 raḥmatalla-'allahum-bi-liq̣â-'i Rabbihim yu'-minoun
 (154) Wa hâẓâ Kitâbun 'anzal-nâhu mubâ-rakun-fatta-
 bi-'ouhu wattaq̣ou la-'allakum turḥamoun (155) 'An-
 taq̣oulou 'innamâ 'unzilal-Kitâbu 'alâ Ṭâ-'ifatayni
 min-q̣ablinâ wa 'in-kunnâ 'an-dirâsatihim laġâfileen
 (156) 'Aw taq̣oulou law 'annâ 'unzila 'alaynal-Kitâbu
 lakunnâ 'ahdâ minhum. Faq̣ad jâ-'akum-Bayyi-na-
 tum-mir-Rabbikum wa Hudanw-wa Raḥmah. Fa-
 man 'azlamu mim-man-kazzaba bi-'Âyâ-ti-LLâhi
 wa ṣadafa 'anhâ? Sa-naj-zil-lazeeena yaṣḍifouna 'an
 'Âyâtinâ sou-'al-'azâbi bimâ kânou yaṣḍi-foun (157)

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمُ الْمَلَائِكَةُ أَوْ يَأْتِيَ رَبُّكَ أَوْ يَأْتِيَ
 بَعْضُ آيَاتِ رَبِّكَ ۗ يَوْمَ يَأْتِي بَعْضُ آيَاتِ رَبِّكَ لَا يَنْفَعُ نَفْسًا إِيْمَانُهَا
 لَمْ تَكُنْ ءَامِنَتْ مِنْ قَبْلُ أَوْ كَسَبَتْ فِي إِيمَانِهَا خَيْرًا ۗ قُلِ انظُرُوا
 إِنَّا مُنظِرُونَ ﴿١٥٨﴾ إِنَّ الَّذِينَ فَرَّقُوا دِينَهُمْ وَكَانُوا شِيْعًا لَسْتَ
 مِنْهُمْ فِي شَيْءٍ ۗ إِنَّمَا أَمْرُهُمْ إِلَى اللَّهِ ثُمَّ يُنثَبُ لَهُمْ بِمَا كَانُوا يَفْعَلُونَ
 ﴿١٥٩﴾ مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ عَشْرُ أَمْثَالِهَا ۗ وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ
 فَلَا يُجْزَىٰ إِلَّا مِثْلَهَا وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿١٦٠﴾ قُلِ إِنِّي هَدَيْتُ رَبِّي
 إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ دِينًا قِيمًا مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا ۗ وَمَا كَانَ مِنَ
 الْمُشْرِكِينَ ﴿١٦١﴾ قُلِ إِنَّ صَلَاتِي وَنُسُكِي وَمَحْيَايَ وَمَمَاتِي لِلَّهِ
 رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٦٢﴾ لَا شَرِيكَ لَهُ ۗ وَبِذَلِكَ أُمِرْتُ وَأَنَا أَوَّلُ الْمُسْلِمِينَ
 ﴿١٦٣﴾ قُلِ أَغْيَرَ اللَّهُ بَنِي رَبِّا وَهُوَ رَبُّ كُلِّ شَيْءٍ ۗ وَلَا تَكْسِبُ كُلُّ
 نَفْسٍ إِلَّا عَلَيْهَا ۗ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ۗ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ مَرْجِعُكُمْ
 فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْلِفُونَ ﴿١٦٤﴾ وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ
 خَلْقَ الْأَرْضِ وَرَفَعَ بَعْضَكُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِيَبْلُوكُمْ
 فِي مَا آتَاكُمْ ۗ إِنَّ رَبَّكَ سَرِيعُ الْعِقَابِ وَإِنَّهُ لَغَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٦٥﴾

158. Are they waiting to see if the angels come to them, or thy Lord (Himself), or certain of the Signs of thy Lord! The day that certain of the Signs of thy Lord do come, no good will it do to a soul to believe in them then, if it believed not before nor earned righteousness through its Faith. Say: "Wait ye: we too are waiting."

159. As for those who divide their religion and break up into sects, thou hast no part in them in the least: their affair is with Allah: He will in the end tell them the truth of all that they did.

160. He that doeth good shall have ten times as much to his credit: He that doeth evil shall only be recompensed according to his evil: no wrong shall be done unto (any of) them. **161.** Say: "Verily, my Lord hath guided me to a Way that is straight, - a religion of right, - the Path (trod) by Abraham the true in faith, and he (certainly) joined not gods with Allah." **162.** Say: "Truly, my prayer and my service of sacrifice, my life and my death, are

(all) for Allah, the Cherisher of the Worlds:

163. No partner hath He: this am I commanded, and I am the first of those who bow to His Will.

164. Say: "Shall I seek for (my) Cherisher other than Allah, when He is the Cherisher of all things (that exist)? Every soul draws the meed of its acts on none but itself: no bearer of burdens can bear the burden of another. Your goal in the end is towards Allah: He will tell you the truth of the things wherein ye disputed." **165.** If is He Who hath made you (His) agents, inheritors of the earth: He hath raised you in ranks, some above others: that He may try you in the gifts He hath given you: for thy Lord is quick in punishment: yet He is indeed Oft-forgiving, Most Merciful

q̣ = ق
 d = ض
 g̣ = غ
 ṭ = ط
 s = س

'An-'âm

ṣ = ص
 ḥ = ح
 z = ز
 ẓ = ذ
 ẓ̣ = ظ
 th = ث
 kh = خ
 sh = ش
 j = ج
 ʿ = ع
 ʾ = ء

Long Vowels

ee = ي
 ou = و
 â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
 u = (ضمه)
 a = (فتحة)

'aw = أَوْ
 wa = وَ
 'ay = أَيْ
 yâ = يَا

Hal yanzurouna 'illâ 'an-ta-ti-ya-humul-malâ-'ikatu
 'aw ya-tiya Rabbuka 'aw ya-tiya ba-'ḍu 'Âyâti Rab-
 bik? Yawma ya-tee ba-'ḍu 'Âyâti Rabbika lâ yanfa-'u
 nafsan 'eemânuhâ lam takun 'âmanat min-qâblu 'aw
 kasa-bat fee 'eemânihâ khay-râ. Qul-in-tazirou 'innâ
 muntaziroun ﴿158﴾ 'Innal-lazeena farraqou deenahum
 wa kânou shiya-'al-lasta minhum fee shay'. 'Innamâ
 'amruhum 'ila-LLâhi thumma yunabbi-'uhum-bimâ
 kânou yaf-'aloun ﴿159﴾ Man-jâ-'a bil-ḥasanati falahou
 'ashru 'amthâlihâ, wa man-jâ-'a bis-sayyi-'ati falâ
 yuj-zâ 'illâ mithlahâ wa hum lâ yuz-lamoun ﴿160﴾ Qul
 'innanee hadânee Rabbee 'ilâ Şirâṭim-Mustaḳeemin-
 deenan-Ḷiyamam-Millata 'Ib-râheema ḥaneefâ, wa
 mâ kâna minal-mushrikeen ﴿161﴾ Qul 'inna Şalâtee wa
 nusukee wa maḥ-yâya wa mamâtee li-LLâhi Rabbil-
 'âlameen ﴿162﴾ Lâ shareeka lah; wa bizâ-lika 'umirtu
 wa 'ana 'awwa-lul-Muslimeen ﴿163﴾ Qul 'a-ḡay-ra-
 LLâhi 'abḡee Rabbanw-wa Huwa Rabbu kulli shay'?
 Wa lâ taksibu kullu nafsin 'illâ 'alayhâ; wa lâ taziru
 wâziratunw-wizra 'ukhrâ. Thumma 'ilâ Rabbi-kum-
 marji-'ukum fayunabbi-'ukum-bimâ kuntum feehi
 takh-talifoun ﴿164﴾ Wa Huwal-lazee ja-'ala-kum khalâ-
 'ifal-'arḍi wa ra-fa-'a ba'ḍakum fawḳa ba-'ḍin-darajâ-
 tilli-yablwakum fee-mâ 'âtâkum; 'Inna Rab-baka Sa-
 ree-'ul-'iqâbi wa 'inna-hou la-Ġafourur-Raḥeem ﴿165﴾

سُورَةُ الْأَعْرَافِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْمَصَّ ۝١ كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ فَلَا يَكُنْ فِي صَدْرِكَ حَرَجٌ مِّنْهُ
لِيُنذِرَ بِهِ ۝٢ وَذَكَرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ ۝٣ أَتَّبِعُوا مَا أَنْزَلْنَا إِلَيْكُم
مِّن رَّبِّكُمْ وَلَا تَتَّبِعُوا مِن دُونِهِ ۝٤ أَوْلِيَاءَ ۝٥ قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ ۝٦
وَكَمْ مِّن قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا فَجَاءَهَا بَأْسُنَا بَيِّنًا أَوْ هُمْ قَائِلُونَ ۝٧
فَمَا كَانَ دَعْوَاهُمْ إِذْ جَاءَهُمْ بَأْسُنَا إِلَّا أَنْ قَالُوا إِنَّا كُنَّا
ظَالِمِينَ ۝٨ فَلَنَسْأَلَنَّ الَّذِينَ أُرْسِلَ إِلَيْهِمْ وَلَنَسْأَلَنَّ
الْمُرْسَلِينَ ۝٩ فَلَنَقْصِنَّ عَلَيْهِمْ بِعِلْمٍ وَمَا كُنَّا غَائِبِينَ ۝١٠
وَالْوَزْنُ يَوْمَئِذٍ الْحَقُّ ۝١١ فَمَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَٰئِكَ هُم
الْمُفْلِحُونَ ۝١٢ وَمَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَٰئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا
أَنفُسَهُمْ بِمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا يَظْلِمُونَ ۝١٣ وَلَقَدْ مَكَنَّاكُمْ
فِي الْأَرْضِ وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعِيشَةً ۝١٤ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ۝١٥
وَلَقَدْ خَلَقْنَاكُمْ ثُمَّ صَوَّرْنَاكُمْ ثُمَّ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا
لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ لَمْ يَكُن مِّنَ السَّاجِدِينَ ۝١٦



**Most Gracious,
Most Merciful.**

1. Alif, Lam, Mim, Sad. **2.** A Book revealed unto thee,- so let thy heart be oppressed no more by any difficulty on that account, - that with it thou mightest warn (the erring) and teach the Believers. **3.** Follow (O men!) the revelation given unto you from your Lord, and follow not, as friends or protectors, other than Him. Little it is ye remember of admonition. **4.** How many towns have We destroyed (for their sins)? Our punishment took them on a sudden by night or while they slept for their afternoon rest. **5.** When (thus) Our punishment took them, no cry did they utter but this: "Indeed we did wrong." **6.** Then shall we question those to whom Our Message was sent and those by whom We sent it. **7.** And verily, We shall recount their whole story with knowl-

● Necessary prolongation 6 vowels ● Permissible prolongation 2,4,6 vowels ● Nazalization (ghunnah) 2 vowels ● Emphatic pronunciation
● Obligatory prolongation 4 or 5 vowels ● Normal prolongation 2 vowels ● Un announced (silent) ● Unrest letters (Echoing Sound)

edge, for We were never absent (at any time or place). **8.** The balance that day will be true (to a nicety): those whose scale (of good) will be heavy, will prosper: **9.** Those whose scale will be light, will find their souls in perdition, for that they wrongfully treated Our Signs. **10.** It is We Who have placed you with authority on earth, and provided you therein with means for the fulfilment of your life: small are the thanks that ye give! **11.** It is We Who created you and gave you shape; then We bade the angels bow down to Adam, and they bowed down; not so Iblis; he refused to be of those who bow down.

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

'A'-râf

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṯh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

’ = ء

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمه)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

'Alif-Lâm-Meem-Şâd ① Kitâbun 'unzila 'ilayka fa-lâ yakun-fee şadrika ḥarajum-minhu li-tunẓira bihee wa zikrâ lil-Mu'-mineen ② 'Ittabi-'ou mâ 'unzila 'ilaykum-mir-Rabbikum wa lâ tat-tabi-'ou min-dounihee 'awliyâ'. Qaleelam-mâ tazakkaroun ③ Wa kam-min-ḡaryatin 'ahlak-nâhâ fa-jâ-'ahâ ba'sunâ ba-yâtan 'aw hum ḡâ'iloun ④ Famâ kâna da'wâhum 'iz jâ-'ahum-ba'sunâ 'il-lâ 'an-ḡâlou 'innâ kun-nâ ẓâlimeen ⑤ Falanas-'alannal-lazeena 'ur-sila 'ilayhim wa lanas-'alannal-mursaleen ⑥ Falana-ḡuş-şanna 'alayhim-bi-'ilminw-wa mâ kunnâ ḡâ-'ibeen ⑦ Wal-waznu Yawma-'izi-nilḡaḡḡ. Faman-thaḡulat mawâzeenuhou fa-'ulâ-'ika humul-Muf-liḡoun ⑧ Wa man khaffat mawâzeenuhou fa-'ulâ-'ikal-lazeena khasirou 'anfu-sahum-bimâ kânou bi-'Āyâtinâ yazli-moun ⑨ Wa laḡad makkannâkum fil-'arḡi wa ja-'alnâ lakum feehâ ma-'â-yish; ḡaleelam-mâ tash-kuroun ⑩ Wa laḡad khalaḡ-nâkum thumma şaw-warnâkum thumma ḡulnâ lil-malâ-'ikatisjudou li-'Ādama fasa-jadou 'illâ 'Ibleesa lam yakum-mi-nassâji-deen ⑪

قَالَ مَا مَنَعَكَ أَلَّا تَسْجُدَ إِذْ أَمَرْتُكَ ۗ قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِّنْهُ خَلَقْنِي مِنْ نَّارٍ
 وَخَلَقْتَهُ مِنْ طِينٍ ﴿١٢﴾ قَالَ فَاهْبِطْ مِنْهَا فَمَا يَكُونُ لَكَ أَنْ تَتَكَبَّرَ
 فِيهَا فَاخْرُجْ إِنَّكَ مِنَ الصَّاغِرِينَ ﴿١٣﴾ قَالَ أَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمِ يَبْعَثُونَ
 ﴿١٤﴾ قَالَ إِنَّكَ مِنَ الْمُنظَرِينَ ﴿١٥﴾ قَالَ فِيمَا أُغْوَيْتَنِي لِأَقْعُدَنَّ لَهُمْ
 صِرَاطَكَ الْمُسْتَقِيمَ ﴿١٦﴾ ثُمَّ لَا تَجِدَهُمْ مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ
 وَعَنْ أَيْمَانِهِمْ وَعَنْ شَمَائِلِهِمْ ۗ وَلَا تَجِدُ أَكْثَرَهُمْ شَاكِرِينَ ﴿١٧﴾ قَالَ
 أَخْرَجْ مِنْهَا مَذْمُومًا مَّدْحُورًا ۗ لَمَنِ تَبِعَكَ مِنْهُمْ لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنْكُمْ
 أَجْمَعِينَ ﴿١٨﴾ وَيَتَادَمُّ أَسْكَنُ أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ فَكَلَا مِنْ حَيْثُ
 شِئْتُمَا وَلَا تَقْرَبَا هَذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ الظَّالِمِينَ ﴿١٩﴾ فَوَسَّوَسَ
 لَهُمَا الشَّيْطَانُ لِيُبْدِيَ لَهُمَا مَا وُورِيَ عَنْهُمَا مِنْ سَوْءِ تَيْهَمَا وَقَالَ
 مَا نَهَاكُمَا رَبُّكُمَا عَنْ هَذِهِ الشَّجَرَةِ إِلَّا أَنْ تَكُونَا مَلَكَيْنِ أَوْ تَكُونَا
 مِنَ الْخَالِدِينَ ﴿٢٠﴾ وَقَاسَمَهُمَا إِنِّي لَكُمَا لَمِنَ النَّاصِحِينَ ﴿٢١﴾
 فَدَلَّهُمَا بَعْرُورًا ۗ فَلَمَّا ذَاقَا الشَّجَرَةَ بَدَتْ لَهُمَا سَوْءَاتُهُمَا وَطَفِقَا
 يَخْصِفَانِ عَلَيْهِمَا مِنْ وَرَقِ الْجَنَّةِ ۗ وَنَادَاهُمَا رَبُّهُمَا أَلَمْ أَنْهَكُمَا
 عَنْ تِلْكَمَا الشَّجَرَةِ وَأَقُلَّ لَكُمَا إِنَّ الشَّيْطَانَ لَكُمَا عَدُوٌّ مُبِينٌ ﴿٢٢﴾

12. (Allah) said "What prevented thee from bowing down when I commanded thee? "He said: "I am better than he: Thou didst create me from fire, and him from clay."

13. (Allah) said "Get thee down from this: it is not for thee to be arrogant here: get out, for thou art of the meanest (of creatures)."

14. He said: "Give me respite till the day they are raised up"

15. (Allah) said: "Be thou among those who have respite."16. He said: "Because thou hast thrown me out of the Way, Lo! I will lie in wait for them on Thy Straight Way:

17. "Then will I assault them from before them and behind them, from their right and their left: nor wilt Thou find, in most of them, gratitude (for Thy mercies)."

18. (Allah) said: "Get out from this, disgraced and expelled. If any of them follow thee, - Hell will I fill with you all.

19. "O Adam! dwell thou and thy wife in the Garden, and enjoy (its

good things) as ye wish: but approach not this tree, or ye run into harm and transgression."20. Then began Satan to whisper suggestions to them, bringing openly before their minds all their shame that was hidden from them (before): he said: "Your Lord only forbade you this tree, lest ye should become angels or such beings as live for ever."

21. And he swore to them both, that he was their sincere adviser.22. So by deceit he brought about their fall: when they tasted of the tree, their shame became manifest to them, and they began to sew together the leaves of the Garden over their bodies. And their Lord called unto them: "Did I not forbid you that tree, and tell you that Satan was an avowed enemy unto you? "

21. And he swore to them both, that he was their sincere adviser.22. So by deceit he brought about their fall: when they tasted of the tree, their shame became manifest to them, and they began to sew together the leaves of the Garden over their bodies. And their Lord called unto them: "Did I not forbid you that tree, and tell you that Satan was an avowed enemy unto you? "

21. And he swore to them both, that he was their sincere adviser.22. So by deceit he brought about their fall: when they tasted of the tree, their shame became manifest to them, and they began to sew together the leaves of the Garden over their bodies. And their Lord called unto them: "Did I not forbid you that tree, and tell you that Satan was an avowed enemy unto you? "

• Necessary prolongation 6 vowels • Permissible prolongation 2,4,6 vowels • Nazalization (ghunnah) 2 vowels • Emphatic pronunciation
 • Obligatory prolongation 4 or 5 vowels • Normal prolongation 2 vowels • Un announced (silent) • Unrest letters (Echoing Sound)

q̣ = ق
 ḍ = ض
 ḡ = غ
 ṭ = ط
 ṣ = س
 ṣ̣ = ص

'A'-'râf

ḥ = ح
 z = ز
 ḏ = ذ
 ḏ̣ = ظ
 ṭh = ث
 kh = خ
 sh = ش
 j = ج
 ʿ = ع
 ʾ = ء

Long Vowels

ee = ي
 ou = و
 â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
 u = (ضمه)
 a = (فتحة)

'aw = أَوْ
 wa = وَ
 'ay = أَيْ
 yâ = يَا

Qâla mâ mana-ʿaka 'allâ tasjuda 'iz 'amartuk? Qâ-la
 'ana **khay-rum-minhu** **kha-laqtanee** min-nârinw-wa
kha-laqtahou min-ṭeen ﴿12﴾ Qâla fahbiṭ min-ha famâ
 yakounu laka 'an-tatakabbara feehâ fakhruj 'in-
 naka minaş-ṣâgireen ﴿13﴾ Qâla 'anzirnee 'ilâ yawmi
 yub-ʿathoun ﴿14﴾ Qâla 'innaka minal-munzareen ﴿15﴾
 Qâla fa-bimâ 'aḡwayta-nee la-'aḡ-ʿudanna lahum
 Ṣirâ-ṭakal-Mustaḡeem ﴿16﴾ Thumma la-'âti-yan-
 nahummim-bayni 'aydeehim wa min **khalfihim** wa
 ʿan 'ay-mâni-him wa ʿan-shamâ-'ilihim; wa lâ ta-
 jidu 'akṭarahum shâ-kireen ﴿17﴾ Qâlak**h**-ruj minhâ
 maz'oumam-madḥourâ. La-man-tabi-ʿaka minhum
 la-'am-la-'anna Jahannama minkum 'ajma-ʿeen ﴿18﴾
 Wa yâ-Âda-mus-kun 'anta wa zaw-jukal-Jannata
 fakulâ min ḥaythu shi'-tumâ wa lâ taqrabâ hâẓihish-
 shajarata fatakounâ minaz-zâlimeen ﴿19﴾ Fa-was-
 wasa lahumash-Shay-ṭânu li-yubdi-ya la-humâ mâ
 wou-riya ʿan-hu-mâ min-saw-'âtihimâ wa qâla mâ
 nahâ-kumâ Rab-bu-kumâ ʿan hâẓihish-shaja-rati
 'illâ 'an-takounâ mala-kayni 'aw takounâ minal-
khâ-lideen ﴿20﴾ Wa qâsama-humâ 'innee lakumâ
 la-minan-nâṣi-ḥeen ﴿21﴾ Fadallâ-humâ bi-ḡurour.
 Falammâ zâqash-shajarata badat lahumâ saw-'âtu-
 humâ waṭafiḡâ yak**h**-ṣifâni ʿalayhimâ minw-waraḡil-
 Jannah. Wa nâdâ-humâ Rab-bu-humâ 'alam 'anha-
 kumâ ʿan-tilkumash-shajarati wa 'aḡul-lakumâ
 'innash-Shay-ṭâna lakumâ ʿaduw-wum-mubeen ﴿22﴾

قَالَا رَبَّنَا ظَلَمْنَا أَنْفُسَنَا وَإِنْ لَمْ تَغْفِرْ لَنَا وَتَرْحَمْنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ
 الْخَاسِرِينَ ﴿٢٣﴾ قَالَ أَهْبِطُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ وَلَكُمْ فِي
 الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَاعٌ إِلَىٰ حِينٍ ﴿٢٤﴾ قَالَ فِيهَا تَحْيَوْنَ وَفِيهَا
 تَمُوتُونَ وَمِنْهَا تُخْرَجُونَ ﴿٢٥﴾ يَبْنِيٰ ءَادَمَ قَدْ أَنْزَلْنَا عَلَيْكُمْ لِبَاسًا
 يُؤَرِّى سَوْءَ تِكُمْ وَرِيثًا ۗ وَلِبَاسِ الْتَقْوَىٰ ذَٰلِكَ خَيْرٌ ۗ ذَٰلِكَ مِنْ
 ءَايَاتِ اللَّهِ لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُونَ ﴿٢٦﴾ يَبْنِيٰ ءَادَمَ لَا يَفْنِنَنَّكُمْ
 الشَّيْطَانُ كَمَا أَخْرَجَ آبَايَكُمْ مِنَ الْجَنَّةِ يَنْزِعُ عَنْهُمَا لِبَاسَهُمَا
 لِيُرِيَهُمَا سَوْءَ تِهِمَا ۗ إِنَّهُ يُرِيكُمْ هُوَ وَقَبِيلُهُ مِنْ حَيْثُ لَا تَرَوْنَهُمْ
 إِنَّا جَعَلْنَا الشَّيْطَانَ أَوْلِيَاءَ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٢٧﴾ وَإِذَا فَعَلُوا
 فَحِشَةً قَالُوا وَجَدْنَا عَلَيْهَا ءَابَاءَنَا وَاللَّهُ أَمَرَنَا بِهَا ۗ قُلْ إِنْ كَانَ
 اللَّهُ لَا يَأْمُرُ بِالْفَحِشَاءِ ۗ أَتَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٢٨﴾ قُلْ
 أَمَرَ رَبِّي بِالْقِسْطِ ۗ وَأَقِيمُوا وُجُوهَكُمْ عِندَ كُلِّ مَسْجِدٍ
 وَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ ۗ كَمَا بَدَأَكُمْ تَعُودُونَ ﴿٢٩﴾ فَرِيقًا
 هَدَىٰ وَفَرِيقًا حَقَّ عَلَيْهِمُ الضَّلَالَةُ ۗ إِنَّهُمْ اتَّخَذُوا الشَّيْطَانَ
 أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ مُّهْتَدُونَ ﴿٣٠﴾

23. They said: "Our Lord! We have wronged our own souls: if Thou forgive us not and bestow not upon us Thy Mercy, we shall certainly be lost." 24. (Allah) said: "Get ye down, with enmity between yourselves. On earth will be your dwelling-place and your means of livelihood,- for a time".

25. He said: "Therein shall ye live, and therein shall ye die; but from it shall ye be taken out (at Last)"

26. O ye Children of Adam! We have bestowed raiment upon you to cover your shame, as well as to be an adornment to you. But the raiment of righteousness, - that is the best. Such are among the Signs of Allah, that they may receive admonition! 27. O ye Children of Adam! Let not Satan seduce you, in the same manner as he got your parents out of the Garden, stripping them of their raiment, to expose their shame for he and his tribe watch you from a position where ye cannot see them: We made the Evil Ones friends

• Necessary prolongation 6 vowels • Permissible prolongation 2,4,6 vowels • Nazalization (ghunnah) 2 vowels • Emphatic pronunciation
 • Obligatory prolongation 4 or 5 vowels • Normal prolongation 2 vowels • Un announced (silent) • Unrest letters (Echoing Sound)

(only) to those without Faith. 28. When they do aught that is shameful, they say: " We found our fathers doing so"; and " Allah commanded us thus": say: "Nay, Allah never commands what is shameful: do ye say of Allah what ye know not?" 29. Say: " My Lord hath commanded Justice; and that ye set your whole selves (to Him) at every time and place of prayer, and call upon Him, making your devotion sincere as in His sight: such as He created you in the beginning, so shall ye return." 30. Some He hath guided: others have (by their choice) deserved the loss of their way; in that they took the Evil Ones, in preference to Allah, for their friends and protectors, and think that they receive guidance.

q̣ = ق
 d = ض
 ġ = غ
 ṭ = ط
 s = س
 ş = ص

'A'-râf

h = ح
 z = ز
 ẓ = ذ
 ẓ̣ = ظ
 th = ث
 kh = خ
 sh = ش
 j = ج
 ʿ = ع
 ʾ = ء

Long Vowels

ee = ي
 ou = و
 â = ا

Short Vowels

i = (كسرة) —
 u = (ضمه) —
 a = (فتحة) —

'aw = أَوْ
 wa = وَ
 'ay = أَيْ
 yâ = يَا

Qâlâ Rabbanâ ẓalamnâ 'anfu-sanâ wa 'il-lam tağ-
 fir lanâ wa tar-ḥamnâ lanakou-nanna minal-khâ-
 sireen ﴿23﴾ Qâlah-biṭou ba'-'du-kum liba'-'ḍin 'adu-
 ww. Wa lakum fil-'arḍi musta-ḡarrunw-wa matâ'un
 'ilâ ḥeen ﴿24﴾ Qâla feehâ taḥ-yawna wa feehâ ta-mou-
 touna wa minha tukh-rajoun ﴿25﴾ Yâ-Banee-'Âdama
 ḡad 'anzal-nâ 'alay-kum libâsanyyu-wâree saw-
 'âti-kum wa reeshâ. Wa libâsut-taḡwâ ẓâlika khayr.
 ẓâlika min 'Âyâ-ti-LLâhi la-'al-lahum yaz-ẓakka-
 roun ﴿26﴾ Yâ-Banee-'Âdama lâ yafti-nanna-kumush-
 shayṭânu kamâ 'akhraja 'abaway-kum-minal-Jannati
 yan-zi'u 'an-humâ libâsa-humâ liyuri-yahumâ
 saw-'âti-himâ. 'Innahou yarâ-kum huwa wa ḡabee-
 luhou min ḥaythu lâ tarawnahum. 'Innâ ja-'alnash-
 shayâ-ṭeena 'aw-liyâ-'a lillazeena lâ yu'-minoun ﴿27﴾
 Wa 'izâ fa-'alou fâḥishatan-ḡâlou wajaḍnâ 'alayhâ
 'âbâ-'anâ wa-LLâhu 'amaranâ bihâ. Qul 'inna-
 LLâha lâ ya'-muru bil-faḥshâ'. 'Ataḡoulouna 'ala-
 LLâhi mâ lâ ta'-lamoun ﴿28﴾ Qul 'amara Rabbee
 bilḡisṭ. Wa 'aḡeemou wujou-hakum 'inda kulli
 mas-jidinw-wad-'ouhu mukh-liṣeena la-hud-deen.
 Kamâ bada-'akum ta-'oudoun ﴿29﴾ Faree-ḡan hadâ
 wa faree-ḡan ḥaḡḡa 'alay-himud-ḡalâlah; 'inna-
 humut-takha-zush-shayâ-ṭeena 'aw-liyâ-'a min-douni-
 LLâhi wa yaḥ-sabouna 'annahum-muh-ta-doun ﴿30﴾



31. O Children of

Adam! Wear your beautiful apparel at every time and place of prayer: eat and drink: but waste not by excess, for Allah loveth not the wasters.

32. Say: Who hath forbidden the beautiful (gifts) of Allah, which He hath produced for His servants, and the things, clean and pure, (which He hath provided) for sustenance? Say: they are, in the life of this world, for those who believe, (and) purely for them on the Day of Judgment. Thus do We explain the Signs in detail for those who understand.

33. Say: The things that my Lord hath indeed forbidden are: shameful deeds, whether open or secret; sins and trespasses against truth or reason; assigning of partners to Allah, for which He hath given no authority; and saying things about Allah of which ye have no knowledge. 34. To every People is a term appointed: when their term is reached, not an hour can they cause delay, nor (an hour) can they advance (it in anticipation).

35. O ye Children of Adam! Whenever there

يٰۤاَيُّهَا بَنِيٓ اٰدَمَ خُذُوْا زِيْنَتَكُمْ عِنْدَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَكُلُوْا وَشَرِبُوْا
وَلَا تُسْرِفُوْا ۗ اِنَّهٗ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِيْنَ ﴿٣١﴾ قُلْ مَنْ حَرَّمَ زِيْنَةَ اللّٰهِ
الَّتِيٓ اَخْرَجَ لِعِبَادِهٖۙ وَالطَّيِّبَاتِ مِنَ الرِّزْقِ ۗ قُلْ هِيَ لِلَّذِيْنَ ءَامَنُوْا
فِي الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا خَالِصَةً يَوْمَ الْقِيٰمَةِ ۗ كَذٰلِكَ نَفِصِّلُ الْاٰيٰتِ
لِقَوْمٍ يَعْلَمُوْنَ ﴿٣٢﴾ قُلْ اِنَّمَا حَرَّمَ رَبِّي الْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا
بَطْنٌ وَّالِاِثْمَ وَّالْبَغْيَ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَاَنْ تُشْرِكُوْا بِاللّٰهِ مَا لَمْ يُنَزِّلْ بِهٖ
سُلْطٰنًا وَاَنْ تَقُوْلُوْا عَلٰى اللّٰهِ مَا لَا نَعْمُوْنَ ﴿٣٣﴾ وَّلِكُلِّ اُمَّةٍ اَجَلٌ ۗ
فَاِذَا جَآءَ اَجَلُهُمْ لَا يَسْتَاْخِرُوْنَ سَاعَةً ۗ وَلَا يَسْتَقْدِمُوْنَ ﴿٣٤﴾
يٰۤاَيُّهَا بَنِيٓ اٰدَمَ اِمَّا يٰٓاَتِيْنَكُمْ رِسٰلٌ مِّنْكُمْ يَحْكُمُوْنَ عَلَيْكُمْ ءَايٰتِيْ فَمَنْ
اٰتَقٰى وَاَصْلَحَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُوْنَ ﴿٣٥﴾ وَّالَّذِيْنَ
كَذَّبُوْا بِآيٰتِنَا وَاَسْتَكْبَرُوْا عَنْهَا ۗ اُولٰٓئِكَ اَصْحٰبُ النَّارِ ۗ هُمْ
فِيْهَا خٰلِدُوْنَ ﴿٣٦﴾ فَمَنْ اَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرٰى عَلٰى اللّٰهِ كَذْبًا وَّوَكَّبَ
بِآيٰتِهٖۙ اُولٰٓئِكَ يَنٰهٖمُ نَصِيْبُهُمْ مِّنَ الْكٰثِبِ ۗ حَتّٰى اِذَا جَآءَتْهُمْ
رِسٰلُنَا يَتَوَفَّوْنَهُمْ قَالُوْٓا اَيْنَ مَا كُنْتُمْ تَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ
قَالُوْٓا ضَلُّوْٓا عَنَّا وَشَهِدُوْٓا عَلٰى اَنْفُسِهِمْ اَنَّهُمْ كٰفِرِيْنَ ﴿٣٧﴾

• Necessary prolongation 6 vowels • Permissible prolongation 2,4,6 vowels • Nazalization (ghunnah) 2 vowels • Emphatic pronunciation
• Obligatory prolongation 4 or 5 vowels • Normal prolongation 2 vowels • Un announced (silent) • Unrest letters (Echoing Sound)

come to you apostles from amongst you, rehearsing My Signs unto you, - those who are righteous and mend (their lives), on them shall be no fear nor shall they grieve. 36. But those who reject Our Signs and treat them with arrogance, - they are Companions of the Fire, to dwell therein (for ever). 37. Who is more unjust than one who invents a lie against Allah or rejects His Signs? For such, their portion appointed must reach them. From the Book (of Decrees): until, when Our messengers (of death) arrive and take their souls, they say: "Where are the things that ye used to invoke besides Allah? " They will reply, " They have left us in the lurch," and they will bear witness against themselves, that they had rejected Allah.

q̣ = ق
 d = ض
 ġ = غ
 t = ط
 s = س
 ş = ص

'A'-râf

h = ح
 z = ز
 ẓ = ذ
 ẓ̣ = ظ
 th = ث
 kh = خ
 sh = ش
 j = ج
 ' = ع
 ' = ع

Long Vowels

ee = ي
 ou = و
 â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
 u = (ضمة)
 a = (فتحة)

'aw = أو
 wa = و
 'ay = أي
 yâ = يا

✽ Yâ-Banee-'Âdama khuzou zeenatakum 'inda kulli masjidinw-wa kulou wash-ra-bou wa lâ tusrifou, 'inahou lâ yuḥibbul-musrifeen ﴿31﴾ Qul man ḥarrama zeenata-LLâhil-latee 'akhraja li-'ibâ-dihee waṭṭayyi-bâti minar-rizq? Qul hiya lilla-zeena 'amanou fil-ḥayâtid-dunyâ khâ-liṣa-tany-Yawmal-Qiyâmah. Kazâ-lika nufaṣṣilul-'Âyâti li-qawminy-ya'-lamoun ﴿32﴾ Qul 'innamâ ḥarrama Rabbi-yal-fawâ-ḥisha mâ zahara minhâ wa mâ baṭana wal-'ithma wal-baġya bi-ġayril-ḥaq̣qi wa 'an-tushrikou bi-LLâhi mâ lam yunaz-zil bihee sultānanw-wa 'an-taqoulou 'ala-LLâhi mâ lâ ta'-lamoun ﴿33﴾ Wa likulli 'ummatin 'ajal; fa-'izâ jâ-'a 'ajaluhum lâ yasta'-khirouna sâ-'ah; wa lâ yastaq̣-dimoun ﴿34﴾ Yâ-Banee-'Âdama 'immâ ya'-ti-yanna-kum rusulummin-kum yaquṣṣouna 'alay-kum 'Âyâtee famanit-taq̣â wa 'aṣlaḥa falâ khaw-fun 'alay-him wa lâ hum yaḥzanoun ﴿35﴾ Walla-zeena kazṣabou bi-'Âyâtinâ wastak-barou 'anhâ 'ulâ-'ika 'Aṣ-ḥâbun-Nâr; hum feehâ khâlidoun ﴿36﴾ Faman 'azlamu mimmaniftarâ 'ala-LLâhi kaziban 'aw kazṣaba bi-'Âyâtihee 'ulâ-'ika yanâluhum naṣeebuhum-minal-Kitâb; Ḥat-tâ 'izâ jâ-'at-hum rusulunâ yata-waffawnahum qâlou 'ayna mâ kuntum tad-'ouna min-douni-LLâh? Qâlou ḍallou 'annâ wa shahidou 'alâ 'anfusihihim 'annahum kânou kâfireen ﴿37﴾

قَالَ أَدْخُلُوا فِي أُمَّمٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِكُمْ مِنَ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ
 فِي النَّارِ كُلَّمَا دَخَلَتْ أُمَّةٌ لَعْنَتْ أُخْتَهَا حَتَّىٰ إِذَا آدَارَكُوا فِيهَا
 جَمِيعًا قَالَتْ أُخْرَهُمْ لِأَوْلِهِمْ رَبَّنَا هَؤُلَاءِ أَضَلُّونَا فَآتِهِمْ
 عَذَابًا ضِعْفًا مِنَ النَّارِ قَالَ لِكُلِّ ضِعْفٍ وَلَكِنْ لَا نَعْلَمُونَ ﴿٣٨﴾
 وَقَالَتْ أَوْلَهُمْ لِأُخْرَهُمْ فَمَا كَانَتْ لَكُمْ عَلَيْنَا مِنْ فَضْلٍ
 فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ ﴿٣٩﴾ إِنَّ الَّذِينَ كَذَّبُوا
 بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا لَا نُفْصِحْ لَهُمْ أَبْوَابَ السَّمَاءِ وَلَا يَدْخُلُونَ
 الْجَنَّةَ حَتَّىٰ يَلِجَ الْجَمَلُ فِي سَمِّ الْخِيَاطِ وَكَذَلِكَ نَجْزِي
 الْمُجْرِمِينَ ﴿٤٠﴾ لَهُمْ مِنْ جَهَنَّمَ مِهَادٌ وَمِنْ فَوْقِهِمْ غَوَاشٍ
 وَكَذَلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ ﴿٤١﴾ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا
 الصَّالِحَاتِ لَا نُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ
 الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٤٢﴾ وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِنْ غَلٍّ
 نَجَّىٰ مِنْ تَحَنُّبِهِمُ الْأَنْهَارَ وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِهَذَا
 وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِيَ لَوْلَا أَنْ هَدَانَا اللَّهُ لَقَدْ جَاءَتْ رُسُلٌ رَبِّنَا بِالْحَقِّ
 وَنُودُوا أَنْ تِلْكَ الْجَنَّةُ أُورِثْتُمُوهَا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٤٣﴾

38. He will say: "Enter ye in the company of the Peoples who passed away before you - men and Jinns, - into the Fire. Every time a new People enters, it curses its sister-People (that went before), until they follow each other, all into the Fire. Saith the last about the first: "Our Lord! It is these that misled us: so give them a double penalty in the Fire." He will say: Doubled for all ": but this ye do not understand.

39. Then the first will say to the last: "See then! No advantage have ye over us; so taste ye of the Penalty for all that ye did! "

40. To those who reject Our Signs and treat them with arrogance, no opening will there be of the gates of heaven, nor will they enter the Garden, until the camel can pass through the eye of the needle: such is Our reward for those in sin.

41. For them there is Hell, as a couch (below) and folds and folds of covering above: such is Our requital of those who do wrong. 42. But those who believe and

• Necessary prolongation 6 vowels • Permissible prolongation 2,4,6 vowels • Nazalization (ghunnah) 2 vowels • Emphatic pronunciation
 • Obligatory prolongation 4 or 5 vowels • Normal prolongation 2 vowels • Un announced (silent) • Unrest letters (Echoing Sound)

work righteousness, - no burden do We place on any soul, but that which it can bear, - they will be Companions of the Garden, therein to dwell (for ever). 43. And We shall remove from their hearts any lurking sense of injury; - beneath them will be rivers flowing; - and they shall say: "Praise be to Allah, Who hath guided us to this (felicity): never could we have found guidance, had it not been for the guidance of Allah: indeed it was the truth that the Apostles of our Lord brought unto us." And they shall hear the cry: "Behold! the Garden before you! Ye have been made its inheritors, for your deeds (of righteousness)."

q̣ = ق
 d = ض
 ġ = غ
 ṭ = ط
 s = س
 ş = ص

'A'-râf

ḥ = ح
 z = ز
 ẓ = ذ
 ẓ̣ = ظ
 tḥ = ث
 kḥ = خ
 sḥ = ش
 j̣ = ج
 ʿ = ع
 ʾ = ء

Long Vowels

ee = ي
 ou = و
 â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)
 u = (ضممة)
 a = (فتحة)

'aw = أَوْ
 wa = وَ
 'ay = أَيْ
 yâ = يَا

Qâlad-khulou fee 'umamin-qad khalat min-qablikum-minal-jinni wal-'insi fin-Nâr. Kullamâ dakhalat 'ummatul-la'anat 'ukhtahâ, hattâ 'izaddâ-rakou feehâ jamee-'an-qâlat 'ukhrâhum li-'oulâ-hum Rabbanâ hâ-'ulâ-'i 'aḍallounâ fa-'âtihim 'azâban-ḍi'-faminan-Nâr. Qâla li-kullin-ḍi'-funw-wa lâkil-lâ ta-lamoun (38) Wa qâlat 'oulâhum li'ukh-râhum famâ kâna lakum 'alay-nâ min-faḍlin-fa-zouqul-'azâba bimâ kuntum taksiboun (39) 'Innal-lazeena kazzabou bi-'Âyâtinâ was-takbarou 'anhâ lâ tufattaḥu lahum 'abwâbus-samâ-'i wa lâ yadkhulounal-Jannata hattâ yalijal-jamalu fee sammil-khi-yât; Wa kazâlika najzil-muj-rimeen (40) Lahum-min-Jahannama mihâdunw-wa min-faw-ḍihim ġa-wâsh; wa kazâlika najziḡ-zâ-limeen (41) Walla-zeena 'âmanou wa 'amiluṣṣâ-liḥâti lâ nukallifu nafsân 'illâ wus-'ahâ 'ulâ'ika 'Aṣ-ḥâbul-Jannah; hum feehâ khâ-lidoun (42) Wa naza'-nâ mâ fee şudourihim-min ġillintajree min-taḥtihimul-'anhâr; wa qâlul-Ḥamdu li-LLâhil-lazee hadânâ li-hâẓâ wa mâ kunnâ linah-tadiya lawlâ 'an hadâna-LLâh. Laqad jâ-'at rusulu Rabbinâ bil-ḥaq̣q̣. Wa noudou 'an-til-ku-mul-Jan-natu 'ourithtumouhâ bimâ kuntum ta'maloun (43)

وَنَادَىٰ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ أَصْحَابَ النَّارِ أَنْ قَدْ وَجَدْنَا مَا وَعَدَنَا رَبُّنَا حَقًّا فَهَلْ وَجَدْتُمْ مَا وَعَدَ رَبُّكُمْ حَقًّا ۖ قَالُوا نَعَمْ ۖ فَأَذَّنَ مُؤَذِّنٌ بَيْنَهُمْ أَنْ لَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الظَّالِمِينَ ﴿٤٤﴾ الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا وَهُمْ بِالْآخِرَةِ كَافِرُونَ ﴿٤٥﴾ وَبَيْنَهُمَا حِجَابٌ ۖ وَعَلَى الْأَعْرَافِ رِجَالٌ يَعْرِفُونَ كُلًّا بِسِيمَتِهِمْ ۖ وَنَادَوْا أَصْحَابَ الْجَنَّةِ أَنْ سَلِّمُوا عَلَيْنَا ۖ لَمْ يَدْخُلُوهَا وَهُمْ يَطْمَعُونَ ﴿٤٦﴾ وَإِذَا صُرِفَتْ أَبْصَارُهُمْ تِلْقَاءَ أَصْحَابِ النَّارِ قَالُوا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٤٧﴾ وَنَادَىٰ أَصْحَابُ الْأَعْرَافِ رِجَالًا يَعْرِفُونَهُمْ بِسِيمَتِهِمْ قَالُوا مَا أَغْنَىٰ عَنْكُمْ جَمْعُكُمْ وَمَا كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ ﴿٤٨﴾ أَهْلَؤَلَاءِ الَّذِينَ أَقْسَمْتُمْ لَا يَنَالُهُمُ اللَّهُ بِرَحْمَةٍ ۖ ادْخُلُوا الْجَنَّةَ لَا خَوْفٌ عَلَيْكُمْ وَلَا أَنْتُمْ تَحْزَنُونَ ﴿٤٩﴾ وَنَادَىٰ أَصْحَابُ النَّارِ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ أَنْ أَفِيضُوا عَلَيْنَا مِنَ الْمَاءِ أَوْ مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ ۖ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ حَرَّمَهَا عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٥٠﴾ الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَهُمْ لَهْوًا وَلَعِبًا وَغَرَّتْهُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا ۖ فَالْيَوْمَ نَنسَهُمْ كَمَا نَسُوا لِقَاءَ يَوْمِهِمْ هَذَا وَمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا يَجْحَدُونَ ﴿٥١﴾

44. The Companions of the Garden will call out to the Companions of the Fire: "We have indeed found the promises of our Lord to us true: have you also found your Lord's promises true?" They shall say, "Yes"; but a Crier shall proclaim between them:

"The curse of Allah is on the wrong doers:- 45. "Those who would hinder (men) from the path of Allah and would seek in it something crooked; they were those who denied the Hereafter."

46. Between them shall be a veil, and on the Heights will be men who would know every one by his marks: they will call out to the Companions of the Garden, "Peace on you": they will not have entered, but they will have an assurance (thereof).

47. When their eyes shall be turned towards the Companions of the Fire, they will say: "Our Lord! send us not to the company of the wrongdoers."

48. The men on the Heights will call to certain men whom they will know from their marks, saying: "Of what profit to you were your

• Necessary prolongation 6 vowels • Permissible prolongation 2,4,6 vowels • Nazalization (ghunnah) 2 vowels • Emphatic pronunciation
 • Obligatory prolongation 4 or 5 vowels • Normal prolongation 2 vowels • Un announced (silent) • Unrest letters (Echoing Sound)

boards and your arrogant ways?" 49. "Behold! are these not the men whom you swore that Allah with His Mercy would never bless? Enter ye the Garden: no fear shall be on you, nor shall ye grieve." 50. The Companions of the Fire will call to the Companions of the Garden: " Pour down to us water or anything that Allah doth provide for your sustenance. " They will say: " Both these things hath Allah forbidden to those who rejected Him;- 51. "Such as took their religion to be mere amusement and play, and were deceived by the life of the world." That day shall We forget them as they forgot the meeting of this day of theirs, and as they were wont to reject Our Signs.

q̣ = ق
 ḍ = ض
 ḡ = غ
 ṭ = ط
 s = س
 ṣ = ص

'A'-râf

ḥ = ح
 z = ز
 ḏ = ذ
 ḏ̣ = ظ
 ṭh = ث
 kh = خ
 sh = ش
 j = ج
 ʿ = ع
 ʾ = ء

Long Vowels

ee = ي
 ou = و
 â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
 u = (ضمّة)
 a = (فتحة)

'aw = أَوْ
 wa = وَ
 'ay = أَيْ
 yâ = يَا

Wa nâdâ 'Aṣ-ḥâbul-Jannati 'Aṣ-ḥâban-Nâri 'an-ḡad wajadnâ mâ wa-ʿadanâ Rabbunâ ḥaḡḡan-fahal wa-jattum-mâ wa-ʿada Rabbu-kum ḥaḡḡâ? Qâlou na-ʿam. Fa'azzana Mu-'azzinum-baynahum 'alla-ʿ-natu-LLâhi ʿalaz-zâlimeen ﴿44﴾ 'Allazeena yaṣuddouna ʿan-Sabeeli-LLâhi wa yabḡounahâ ʿi-wajanw-wa hum-bil-ʾÂkhî-rati kâfiroun ﴿45﴾ Wa bayna-humâ ḥijâb. Wa ʿalal-'A'-RÂFI rijâ-lunyya-ʿ-rifouna kullam-bi-see-mâhum. Wa nâdaw 'Aṣ-ḥâbal-Jannati 'an-Salâmun ʿalay-kum; lam yadkhulouhâ wa hum yaṭ-ma-ʿoun ﴿46﴾

✽ Wa 'izâ ṣurifat 'abṣâruhum tilqâ-'a 'Aṣ-ḥâbin-Nâri qâlou Rabbanâ lâ taj-ʿalnâ ma-ʿal-ḡawmiḏ-zâ-limeen ﴿47﴾ Wa nâdâ 'Aṣ-ḥâbul-'A'-RÂFI rijâlny-ya-ʿ-rifounahum-bisee-mâhum qâlou mâ 'aḡnâ ʿan-kum jam-ʿukum wa mâ kuntum tas-takbiroun ﴿48﴾ 'Ahâ-'ulâ-'illazeena 'aḡ-samtum lâ yanâlu-humu-LLâhu bi-raḥmah? 'Ud-khulul-Jannata lâ khaw-fun ʿalay-kum wa lâ 'antum taḥ-za-noun ﴿49﴾ Wa nâdâ 'Aṣ-ḥâbun-Nâri 'Aṣ-ḥâbal-Jannati 'an 'afeedou ʿalay-nâ minal-mâ-'i 'aw mimmâ razaḡa-kumu-LLâh. Qâlou 'inna-LLâha ḥarrama-humâ ʿalal-kâfireen ﴿50﴾ 'Alla-ḏee-nattakhḏou deenahum lah-wanw-wa la-ʿibanw-wa ḡarrat-humul-ḥayâtud-dunyâ. Fal-yawma nansâ-hum kamâ nasou liḡâ-'a yawmihim ḥâzâ wa mâ kânou bi-ʾÂyâtinâ yaj-ḥadoun ﴿51﴾

وَلَقَدْ جِئْنَاهُمْ بِكِتَابٍ فَصَّلْنَاهُ عَلَىٰ عِلْمٍ هُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ
 يُؤْمِنُونَ ﴿٥٢﴾ هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا تَأْوِيلَهُ ۚ يَوْمَ يَأْتِي تَأْوِيلَهُ يَقُولُ
 الَّذِينَ نَسُوهُ مِنْ قَبْلُ قَدْ جَاءَتْ رُسُلُ رَبِّنَا بِالْحَقِّ فَهَلْ لَنَا
 مِنْ شَفَعَاءَ فَيَشْفَعُوا لَنَا أَوْ نُرَدُّ فَنَعْمَلْ غَيْرَ الَّذِي كُنَّا نَعْمَلُ ۚ
 قَدْ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٥٣﴾
 إِنَّ رَبَّكُمْ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ
 أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ يُغْشَىٰ اللَّيْلَ النَّهَارَ يَطْلُبُهُ حَثِيثًا
 وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ وَالنُّجُومَ مُسَخَّرَاتٍ بِأَمْرِهِ ۗ أَلَا لَهُ الْخَلْقُ
 وَالْأَمْرُ ۗ تَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٥٤﴾ ادْعُوا رَبَّكُمْ تَضَرُّعًا
 وَخُفْيَةً ۚ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ ﴿٥٥﴾ وَلَا تُفْسِدُوا فِي
 الْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا وَادْعُوهُ خَوْفًا وَطَمَعًا ۚ إِنَّ رَحْمَتَ
 اللَّهِ قَرِيبٌ مِّنَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٥٦﴾ وَهُوَ الَّذِي يُرْسِلُ
 الرِّيحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ ۗ حَتَّىٰ إِذَا أَقْلَّتْ سَحَابًا
 ثِقَالًا سَقْنَاهُ لِبَلَدٍ مَّيِّتٍ فَأَنْزَلْنَا بِهِ الْمَاءَ فَأَخْرَجْنَا بِهِ مِنْ كُلِّ
 الثَّمَرَاتِ ۚ كَذَٰلِكَ نُخْرِجُ الْمَوْتَىٰ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٥٧﴾

52. For We had certainly sent unto them a Book, based on knowledge, which We explained in detail,- a guide and a mercy to all who believe.

53. Do they just wait for the final fulfilment of the event? On the day the event is finally fulfilled, those who disregarded it before will say: "The apostles of our Lord did indeed bring true (tidings). Have we no intercessors now to intercede on our behalf? Or could we be sent back? Then should we behave differently from our behaviour in the past. " In fact they will have lost their souls, and the things they invented will leave them in the lurch.

54. Your Guardian-Lord is Allah, Who created the heavens and the earth in six Days, and is firmly established on the Throne (of authority): He draweth the night as a veil o'er the day, each seeking the other in rapid succession: He created the sun, the moon, and the stars, (all) governed by laws under His Command. Is it not His to create and to govern? Blessed be Allah,

the Cherisher and Sustainer of the Worlds! 55. Call on your Lord with humility and in private: for Allah loveth not those who trespass beyond bounds. 56. Do no mischief on the earth, after it hath been set in order, but call on Him with fear and longing (in your hearts): for the Mercy of Allah is (always) near to those who do good. 57. It is He Who sendeth the Winds like heralds of glad tidings, going before His Mercy: when they have carried the heavy-laden clouds, We drive them to a land that is dead, make rain to descend thereon, and produce every kind of harvest therewith: thus shall We raise up the dead: perchance ye may remember.

q̣ = ق
 ḍ = ض
 ġ = غ
 ṭ = ط
 s = س
 ṣ = ص

'A'-'râf

ḥ = ح
 z = ز
 ḏ = ذ
 ḏ̣ = ظ
 th = ث
 kh = خ
 sh = ش
 j = ج
 ʿ = ع
 ʾ = ء

Long Vowels

ee = ي
 ou = و
 â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)
 u = (ضممة)
 a = (فتحة)

'aw = أَوْ
 wa = وَ
 'ay = أَيْ
 yâ = يَا

Wa laq̣ad jî-'nâhum-bi-Kitâbin-faṣṣalnâhu 'alâ 'ilmin hudanw-wa raḥmatal-liq̣awminy-yu'-minoun ﴿52﴾
 Hal yanẓurouna 'illâ ta'weelah? Yawma ya'-tee ta'-weelhou yaq̣oulul-lazeena nasou-hu min-q̣ablu q̣ad jâ-'at rusulu Rabbinâ bil-ḥaq̣q̣i fa-hal-lanâ min-shufa-'â-'a fa-yashfa-'ou lanâ 'aw nuraddu fana'-mala ġay-rallazee kunnâ na'-mal? Q̣ad ḳhasirou 'anfusahum wa ḍalla 'anhum-mâ kânou yaf-taroun ﴿53﴾ 'Inna Rabba-kumu-LLâhullazee kḥhalaq̣as-samâwâti wal-'arḍa fee sittati 'ayyâmin-thummas-tawâ 'alal-'arshi yuġ-shillay-lan-nahâra yaṭ-lubuhou ḥatheethanw-wash-shamsa wal-q̣amara wan-nujouma musakh-kharâtim-bi-'amrih. 'Alâ lahul-Khalq̣u wal-'Amr. Tabâraka-LLâhu Rabbul-'Âlameen ﴿54﴾ 'Ud-'ou Rabba-kum taḍarru-'anw-wa kḥhuf-yah; 'innahou lâ yuḥibbul-mu'tadeen ﴿55﴾ Wa lâ tufsidou fil-'arḍi ba'da 'iṣ-lâḥihâ wad-'ouhu kḥhawfanw-wa ṭama-'â; 'inna Raḥ-mata-LLâhi q̣areebum-minal-Muḥsi-neen ﴿56﴾ Wa Hu-wallazee yursilur-riyâḥa bushram-bayna yaday raḥmatih; ḥattâ 'izâ 'aq̣allat saḥâban-thiq̣âlan-suq̣nâhu li-baladim-mayyitin-fa'anzalnâ bihil-mâ-'a fa'akḥrajnâ bihee min-kullith-thamarât. Kazâlika nuḳhri-jul-mawtâ la-'allakum tazak-karoun ﴿57﴾

وَالْبَلَدُ الطَّيِّبُ يَخْرِجُ نَبَاتَهُ بِإِذْنِ رَبِّهِ ۖ وَالَّذِي خَبثَ لَا يَخْرُجُ إِلَّا نَكِدًا ۚ كَذَلِكَ نَصْرَفُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَشْكُرُونَ ﴿٥٨﴾

لَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَقَالَ يَتَّقُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ ۚ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٥٩﴾

قَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِهِ ۖ إِنَّا لَنَرُّكَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٦٠﴾ قَالَ يَقَوْمِ لَيْسَ بِي ضَلَالَةٌ وَلَكِنِّي رَسُولٌ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٦١﴾ أُبَلِّغُكُمْ رِسَالَاتِ رَبِّي وَأَنْصَحُ لَكُمْ وَأَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٦٢﴾ أَوْعِجَّتُمْ أَنْ جَاءَكُمْ ذِكْرٌ مِّن رَّبِّكُمْ عَلَىٰ رَجُلٍ مِّنكُمْ لِيُنذِرَكُمْ وَلِتَتَّقُوا وَلَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٦٣﴾ فَكَذَّبُوهُ فَأَنْجَيْنَاهُ وَالَّذِينَ مَعَهُ فِي الْفُلِكِ وَأَغْرَقْنَا الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا ۚ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا عَمِينَ ﴿٦٤﴾ وَإِلَىٰ عَادِ أَخَاهُمْ هُودًا ۚ قَالَ يَقَوْمِ أَعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ ۚ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٦٥﴾ قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ ۖ إِنَّا لَنَرُّكَ فِي سَفَاهَةٍ وَإِنَّا لَنُظَنُّكَ مِنَ الْكَاذِبِينَ ﴿٦٦﴾ قَالَ يَقَوْمِ لَيْسَ بِي سَفَاهَةٌ وَلَكِنِّي رَسُولٌ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٦٧﴾

58. From the land that is clean and good, by the Will of its Cherisher, springs up produce, (rich) after its kind: but from the land that is bad, springs up nothing but that which is niggardly: thus do we explain the Signs by various (symbols) to those who are grateful.

59. We sent Noah to his people. He said: "O my people! Worship Allah! ye have no other god but Him. I fear for you the Punishment of a dreadful Day! 60. The leaders of his people said: "Ah! we see thee evidently wandering (in mind)." 61. He said: "

O my people! No wandering is there in my (mind): on the contrary I am an apostle from the Lord and Cherisher of the Worlds! 62. " I but fulfil towards you the duties of my Lord's mission: sincere is my advice to you, and I know from Allah something that ye know not.

63. "Do ye wonder that there hath come to you a message from your Lord, through a man of your own people, to

- Necessary prolongation 6 vowels • Permissible prolongation 2,4,6 vowels • Nazalization (ghunnah) 2 vowels • Emphatic pronunciation
- Obligatory prolongation 4 or 5 vowels • Normal prolongation 2 vowels • Un announced (silent) • Unrest letters (Echoing Sound)

warn you, - so that ye may fear God and haply receive His Mercy? " 64. But they rejected him, and We delivered him, and those with him, in the Ark: but We overwhelmed in the Flood those Who rejected Our Signs. They were indeed a blind people! 65. To the 'Ad people, (we sent) Hud, one of their (own) brethren: he said: " O my people! Worship Allah! ye have no other god but Him. Will ye not fear (God)? 66. The leaders of the unbelievers among his people said: " Ah! we see thou art an imbecile! " and " We think thou art a liar!" 67. He said: "O my people! I am no imbecile, but (I am) an apostle from the Lord and Cherisher of the Worlds!

q̣ = ق
 ḍ = ض
 ġ = غ
 ṭ = ط
 s = س
 ṣ = ص

'A'-râf

ḥ = ح
 z = ز
 ḏ = ذ
 ḏ̣ = ظ
 th = ث
 kh = خ
 sh = ش
 j = ج
 ʿ = ع
 ' = ء

Long Vowels

ee = ي
 ou = و
 â = ا

Short Vowels

ī = (كسرة)
 u = (ضممة)
 a = (فتحة)

'aw = أَوْ
 wa = وَ
 'ay = أَيْ
 yâ = يَا

Wal-baladut-ṭayyibu yakhruju nabâ-tuhou bi-'izni Rabbih; wallazee khabutha lâ yakh-ruju 'illâ nakidâ. Kazâlika nuṣarriful-'Âyâti li-ḡaw-miny-yashkuroun ﴿58﴾ laḡad 'ar-salnâ Nouḡan 'ilâ ḡawmi-hee faḡâla yâ ḡawmi'-budu-LLâha mâ lakummin 'ilâhin ḡay-ruhou 'innee 'akhâfu ʿalay-kum ʿazâba Yawmin ʿazeem ﴿59﴾ Qâlal-mala-'u min-ḡawmihee 'innâ lanarâka fee ḡalâlim-mubeen ﴿60﴾ Qâla yâ-ḡawmi laysa bee ḡalâlatunw-wa lâ-kinnee Rasoulum-mir-Rabbil-'Âla-meen ﴿61﴾ 'Uballiḡukum risâlâti Rabbee wa 'anṣaḡu lakum wa 'a'lamu mina-LLâhi mâ lâ ta'-lamoun ﴿62﴾ 'Awa-ʿajibtum 'an-jâ'akum ḡikrum-mir-Rabbikum ʿalâ rajulim-minkum liyunḡirakum wa li-tattaḡou wa la'allakum turḡamoun ﴿63﴾ Fa-kazzabouhu fa-'anjaynâhu wallazeena ma-ʿahou fil-Fulki wa 'aḡraḡnal-lazeena kazzabou bi-'Âyâtinâ. 'Innahum kânou ḡawman ʿameen ﴿64﴾ Wa 'ilâ 'Âdin 'akhâhum Houdâ. Qâla yâ-ḡawmi'-budu-LLâha mâ lakummin 'ilâhin ḡayruh. 'Afalâ tattaḡoun ﴿65﴾ Qâlal-mala-'ullazeena kafarou min-ḡaw-mihee 'innâ lanarâka fee safâhatinw-wa 'innâ lana-ḡunnuka minal-kâzibeen ﴿66﴾ Qâla yâ-ḡawmi laysa bee safâha-tunw-wa lâ-kinnee Rasoulum-mir-Rabbil-'Âla-meen ﴿67﴾

أَيْبَغُكُمْ رَسُولَ رَبِّي وَأَنَا لَكُمْ نَاصِحٌ أَمِينٌ ﴿٦٨﴾ أَوْعَجِبْتُمْ
 أَنْ جَاءَكُمْ ذِكْرٌ مِنْ رَبِّكُمْ عَلَى رَجُلٍ مِّنْكُمْ لِيُنذِرَكُمْ
 وَأَذْكُرُوا إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَاءَ مِنْ بَعْدِ قَوْمِ نُوحٍ وَزَادَكُمْ
 فِي الْخَلْقِ بَصْطَةً ۗ فَأَذْكُرُوا لَآءَ اللَّهِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ
 ﴿٦٩﴾ قَالُوا أَجِئْتَنَا لِنَعْبُدَ اللَّهَ وَحْدَهُ وَنَذَرَ مَا كَانَ
 يَعْبُدُ آبَاؤُنَا ۗ فَآئِنَا بِمَا تَعِدُنَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ
 ﴿٧٠﴾ قَالَ قَدْ وَقَعَ عَلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ رِجْسٌ وَعَظْبٌ ۗ
 أَتَجِدَلُونِي فِي أَسْمَاءِ سَمَّيْتُمُوهَا أَنْتُمْ وَعَابَاؤُكُمْ
 مَا نَزَّلَ اللَّهُ بِهَا مِنْ سُلْطَانٍ ۗ فَانظُرُوا إِنِّي مَعَكُمْ مِنَ
 الْمُنْتَظِرِينَ ﴿٧١﴾ فَانجَيْنَاهُ وَالَّذِينَ مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا
 وَقَطَعْنَا دَابِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا ۗ وَمَا كَانُوا مُؤْمِنِينَ
 ﴿٧٢﴾ وَإِلَى ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا ۗ قَالَ يَا قَوْمِ أَعْبُدُوا اللَّهَ
 مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ ۗ قَدْ جَاءَتْكُمْ بَيِّنَةٌ مِنْ
 رَبِّكُمْ ۗ هَذِهِ نَاقَةُ اللَّهِ لَكُمْ آيَةٌ فَذَرُوهَا تَأْكُلْ
 فِي أَرْضِ اللَّهِ ۗ وَلَا تَمْسُوهَا بِسُوءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابُ أَلِيمٍ ﴿٧٣﴾

68. " I but fulfil towards you the duties of my Lord's mission: I am to you a sincere and trustworthy adviser.

69. "Do ye wonder that there hath come to you a message from your Lord through a man of your own people, to warn you? Call in remembrance that He made you inheritors after the people of Noah, and gave you a stature tall among the nations. Call in remembrance the benefits (ye have received) from Allah: that so ye may prosper."

70. They said: "Comest thou to us, that we may worship Allah alone, and give up the cult of our fathers? Bring us what thou threatenest us with, if so be that thou tellest the truth!"

71. He said: "Punishment and wrath have already come upon you from your Lord: dispute ye with me over names which ye have devised - ye and your fathers, - without authority from Allah? Then wait: I am amongst you, also waiting."

72. We saved him and those who adhered to him, by Our

Mercy, and We cut off the roots of those who rejected Our Signs and did not believe. 73. To the Thamud people (we sent) Salih, one of their own brethren: he said: " O my people! Worship Allah; ye have no other god but Him. Now hath come unto you a clear (Sign) from your Lord! This she-camel of Allah is a Sign unto you: so leave her to graze in Allah's earth, and let her come to no harm, or ye shall be seized with a grievous punishment.

q̣ = ق
 ḍ = ض
 ḡ = غ
 ṭ = ط
 ṣ = س
 ṣ̣ = ص

'A'-râf

ḥ = ح
 z = ز
 ḏ = ذ
 ḏ̣ = ظ
 ṭh = ث
 kh = خ
 sh = ش
 j = ج
 ʿ = ع
 ʾ = ء

Long Vowels

ee = ي
 ou = و
 â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
 u = (ضمة)
 a = (فتحة)

'aw = أَوْ
 wa = وَ
 'ay = أَيْ
 yâ = يَا

'Uballi-ḡukum risâlâti Rabbee wa 'ana lakum nâṣiḥun
 'ameen ﴿68﴾ 'Awa-'ajibtum 'an-jâ'akum ḏikrum-mir-
 Rabbikum 'alâ rajulim-minkum liyunḏirakum? Waḏ-
 kurou 'iz ja'alakum khulafâ-'a mim-ba'di ḏawmi
 Nouḥinw-wa zâdakum fil-khalq̣i bastah. Fazkurou
 'âlâ-'a-LLâhi la'allakum tufli-ḥoun ﴿69﴾ Qâlou 'aji'-
 tanâ lina'buda-LLâha Waḥdahou wa nazara mâ kâna
 ya'-budu 'âbâ-'unâ? Fa'-tinâ bimâ ta'idunâ 'in-kunta
 minaş-ṣâdiqeen ﴿70﴾ Qâla ḏad waḏa-'a 'alaykum-mir-
 Rabbikum rij-sunw-wa ḡaḏab. 'Atujâ-dilou-nanee fee
 'asmâ-'in-sammay-tumouhâ 'antum wa 'âbâ'ukum-
 mâ nazzala-LLâhu bihâ min-sultân? Fan-taḏi-rou
 'innee ma-'akum-minal-muntazireen ﴿71﴾ Fa-'anjay-
 nâhu wallazeena ma-'ahou bi-raḥmatim-min-nâ
 wa ḏaṭa'-nâ dâbi-rallazeena kazḏabou bi-'Âyâtinâ;
 wa mâ kânou Mu'-mineen ﴿72﴾ Wa 'ilâ Thamouda
 'akhâhum Ṣâliḥâ. Qâla yâ-ḏawmi'-budu-LLâha mâ
 lakum-min 'ilâhin ḡay-ruh. Qad jā-'atkum-Bayyi-na-
 tum-mir-Rabbikum. Hâḏihee Nâḏatu-LLâhi lakum
 'Âyatan-fazarouhâ ta'-kul fee 'arḏi-LLâh; wa lâ tamas-
 souhâ bi-sou-'in-faya'-khuḏakum 'azâbun 'aleem ﴿73﴾

وَأذْكُرُوا إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَاءَ مِنْ بَعْدِ عَادٍ وَبَوَّأَكُمْ
 فِي الْأَرْضِ تَتَّخِذُونَ مِنْ سُهُولِهَا قُصُورًا وَتَنْحِتُونَ
 الْجِبَالَ بَيْوتًا ۖ فَادْكُرُوا آيَةَ اللَّهِ وَلَا تَعْتُوا فِي الْأَرْضِ
 مُفْسِدِينَ ﴿٧٤﴾ قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِنْ
 قَوْمِهِ لِلَّذِينَ اسْتَضَعِفُوا لِمَنْ آمَنَ مِنْهُمْ أَتَعْلَمُونَ
 أَنَّ صَلِحًا مُرْسَلٌ مِنْ رَبِّهِ ۚ قَالُوا إِنَّا بِمَا أُرْسِلَ بِهِ
 مُؤْمِنُونَ ﴿٧٥﴾ قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا بِالَّذِي
 آمَنْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ ﴿٧٦﴾ فَعَقَرُوا النَّاقَةَ وَعَتَوْا عَنْ
 أَمْرِ رَبِّهِمْ وَقَالُوا يُصَلِحُ أَتِنَا بِمَا تَعِدُنَا إِنْ كُنْتَ مِنَ
 الْمُرْسَلِينَ ﴿٧٧﴾ فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ
 جِثْمِينَ ﴿٧٨﴾ فَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يَا قَوْمِ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ
 رِسَالَةَ رَبِّي وَنَصَحْتُ لَكُمْ وَلَكِنْ لَا تُحِبُّونَ النَّصِيحِينَ
 ﴿٧٩﴾ وَلَوْ طَآ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَتَأْتُونَ الْفَحِشَةَ مَا سَبَقَكُمْ
 بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِنَ الْعَالَمِينَ ﴿٨٠﴾ إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ
 شَهْوَةً مِّنْ دُونِ النِّسَاءِ ۚ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ مُّسْرِفُونَ ﴿٨١﴾

74. "And remember how He made you inheritors after the 'Ad people and gave you habitations in the land: ye build for yourselves palaces and castles in (open) plains, and carve out homes in the mountains; so bring to remembrance the benefits (ye have received) from Allah, and refrain from evil and mischief on the earth. " 75. The leaders of the arrogant party among his people said to those who were reckoned powerless - those among them who believed: " Know ye indeed that Salih is an apostle from his Lord? " They said: "We do indeed believe in the revelation which hath been sent through him."

76. The arrogant party said: "For our part, we reject what ye believe in." 77. Then they hamstrung the she-camel, and insolently defied the order of their Lord, saying: " O Salih! bring about thy threats, if thou art an apostle (of Allah)!" 78. So the earthquake took them unawares, and they lay prostrate in their homes

in the morning! 79. So Salih left them, saying: "O my people! I did indeed convey to you the message for which I was sent by my Lord: I gave you good counsel, but ye love not good counselors! 80. We also (sent) Lut: he said to his people: "Do ye commit lewdness such as no people in creation (ever) committed before you? 81. "For ye practise your lusts on men in preference to women: ye are indeed a people transgressing beyond bounds. "

q̣ = ق
 ḍ = ض
 ġ = غ
 ṭ = ط
 s = س
 ṣ = ص

'A'-râf

ḥ = ح
 z = ز
 ḏ = ذ
 ḏ̣ = ظ
 ṭh = ث
 kh = خ
 sh = ش
 j = ج
 ʿ = ع
 ʾ = ء

Long Vowels

ee = ي
 ou = و
 â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
 u = (ضمة)
 a = (فتحة)

'aw = أَوْ
 wa = وَ
 'ay = أَيَّ
 yâ = يَا

Waz-kurou 'iz ja-'alukum **kh**hula-fâ-'a mim-ba'-di
 'Âdinw-wa bawwa-'akum fil-'arḍi tatta-**kh**hizouna
 min-suhou-lihâ ḡuṣou-ranw-wa tan-ḥitounal-jibâla
 buyoutâ. Faz-kurou 'âlâ-'a-LLâhi wa lâ ta-'**th**aw fil-
 'arḍi mufsideen ﴿74﴾ Qâlal-mala-'ullazeenastak-barou
 min-ḡaw-miheer lil-lazeenas-tuḍ-'ifou liman 'âmana
 minhun 'ata-'lamouna 'anna Ṣâliḥam-mursalum-
 mir-Rabbih? Qâlou 'innâ bimâ 'ursila bihee Mu-
 minoun ﴿75﴾ Qâlal-lazeenas-takbarou 'innâ billazeer
 'âmantum-bi-hee kâfiroun ﴿76﴾ Fa-'aḡarun-Nâḡata
 wa 'ataw 'an 'amri Rabbihim wa ḡâlou yâ-Ṣâliḥu-
 tinâ bimâ ta-'idunâ 'in-kunta minal-mursaleen ﴿77﴾
 Fa-'akhazat-humur-rajfatu fa-'aṣbaḡou fee dârihim
 jâthimeen ﴿78﴾ Fata-wallâ 'anhum wa ḡâla yâ-ḡa-
 wmi laḡad 'ablaḡtukum risâlata Rabbee wa naṣaḡ-tu
 lakum wa lâkil-lâ tuḡibbou-nannâ-ṣi-ḡeen ﴿79﴾ Wa
 Lou-ṭan 'iz ḡâla liḡaw-miheer 'ata'-tounal-fâḡishata
 mâ sabaḡa-kum-bihâ min 'aḡadim-minal-'âlameen
 ﴿80﴾ 'Inna-kum lata'-tounar-rijâla shah-watam-min-
 dounin-nisâ'. Bal 'antum ḡaw-mum-musrifoun ﴿81﴾

وَمَا كَانَتْ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَخْرِجُوهُمْ مِّنْ
 قَرْيَتِكُمْ ۗ إِنَّهُمْ أَنَاسٌ يَنْطَهَرُونَ ﴿٨٢﴾ فَأَنْجَيْنَاهُ وَأَهْلَهُ
 إِلَّا أُمَّرَأَتَهُ ۗ كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ ﴿٨٣﴾ وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ
 مَّطَرًا ۖ فَانظُرْ كَيْفَ كَانَتْ عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ ﴿٨٤﴾
 وَإِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا ۖ قَالَ يَاقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ
 مَا لَكُمْ مِّنْ إِلَهِ غَيْرُهُ ۗ قَدْ جَاءَتْكُمْ بَيِّنَةٌ مِّنْ
 رَبِّكُمْ ۖ فَأَوْفُوا الْكَيْلَ وَالْمِيزَانَ وَلَا تَبْخَسُوا
 النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ بَعْدَ
 إِصْلَاحِهَا ۗ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ مُّؤْمِنِينَ
 ﴿٨٥﴾ وَلَا تَقْعُدُوا بِكُلِّ صِرَاطٍ تُوعِدُونَ وَتَصُدُّونَ
 عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ مَنْ ءَامَنَ بِهِ ۗ وَتَبْغُونَهَا عِوَجًا
 وَأَذْكُرُوا إِذْ كُنْتُمْ قَلِيلًا فَكَثَرْتُمْ ۗ وَانظُرُوا
 كَيْفَ كَانَتْ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ ﴿٨٦﴾ وَإِنْ كَانَ طَآئِفَةٌ
 مِّنْكُمْ ءَامَنُوا بِالَّذِي أُرْسِلْتُ بِهِ ۗ وَطَآئِفَةٌ لَّمْ يُؤْمِنُوا
 فَاصْبِرُوا حَتَّىٰ يَحْكُمَ اللَّهُ بَيْنَنَا ۗ وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ ﴿٨٧﴾

82. And his people gave no answer but this: they said, "Drive them out of your city: these are indeed men who want to be clean and pure! " 83. But we saved him and his family, except his wife: she was of those who lagged behind

84. And We rained down on them a shower (of brimstone): then see what was the end of those who indulged in sin and crime! 85. To the Madyan people We sent Shu'aib, one of their own brethren: he said: "O my people! worship Allah; ye have no other god but Him. Now hath come unto you a clear (Sign) from your Lord! Give just measure and weight, nor withhold from the people the things that are their due; and do no mischief on the earth after it has been set in order: that will be best for you, if ye have Faith.

86. " And squat not on every road, breathing threats, hindering from the path of Allah those who believe

• Necessary prolongation 6 vowels • Permissible prolongation 2,4,6 vowels • Nazalization (ghunnah) 2 vowels • Emphatic pronunciation
 • Obligatory prolongation 4 or 5 vowels • Normal prolongation 2 vowels • Un announced (silent) • Unrest letters (Echoing Sound)

in Him, and seeking in it something crooked; but remember how ye were little, and He gave you increase. And hold in your mind's eye what was the end of those who did mischief. 87. "And if there is a party among you who believes in the Message with which I have been sent, and a party which does not believe, hold yourselves in patience until Allah doth decide between us: for He is the best to decide.

q̣ = ق
 d = ض
 ġ = غ
 ṭ = ط
 s = س
 ṣ = ص

'A'-'râf

ḥ = ح
 z = ز
 ẓ = ذ
 ẓ̣ = ظ
 th = ث
 kh = خ
 sh = ش
 j = ج
 ʿ = ع
 ʾ = ء

Long Vowels

ee = ي
 ou = و
 â = ا

Short Vowels

ī = (كسرة)
 u = (ضمه)
 a = (فتحة)

'aw = أَوْ
 wa = وَ
 'ay = أَيْ
 yâ = يَا

Wa mâ kâna jawâba q̣aw-mihee 'illâ 'an-qâlou 'akh-rijouhum-min-q̣ar-yati-kum; 'innahum 'unâsunny-yataṭahharoun ﴿82﴾ Fa-'anjay-nâhu wa 'ahlahou 'illamra-'atahou kâ-nat minal-ġâbireen ﴿83﴾ Wa 'amṭarnâ 'alay-him-maṭarâ; fanzur kayfa kâna 'âqibatul-mujrimeen ﴿84﴾ Wa 'ilâ Mad-yana 'akhâhum Shu-'aybâ. Qâla yâqawmi'-budu-LLâha mâ lakum-min 'ilâhin ġay-ruh. Q̣ad jâ'atkum-Bayyi-natum-mir-Rabbikum; fa-'awful-kayla wal-meezâna wa lâ tab-khasunnâsa 'ash-yâ-'ahum wa lâ tufsidou fil-'arḍi ba'-da 'iṣ-lâḥihâ; zâlikum khay-rul-lakum 'in-kuntum-Mu'mineen ﴿85﴾ Wa lâ taq-'udou bi-kulli ṣirâṭin-tou'idouna wa taṣuddouna 'an-Sabee-li-LLâhi man 'âmana bihee wa tab-ġounahâ 'i-wajâ. Waz-kurou 'iẓ kuntum q̣aleelan-fa-kath-tharakum. Wan-zurou kayfa kâna 'âqī-batul-muf-sideen ﴿86﴾ Wa 'in-kâna ṭâ-'ifatum-minkum 'âmanou bil-lazee 'ursiltu bihee wa ṭâ-'ifa-tul-lam yu'-minou faṣ-birou ḥattâ yaḥkum-LLâhu bay-nanâ; wa Huwa Khayrul-Hâkimeen ﴿87﴾